



Start M4 XXL, Start M6 Junior

SV Bruksanvisning (Användare)

Innehållsförteckning

SV

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Förord | 5 |
| 2 | Ändamålsenlig användning | 5 |
| 2.1 | Avsedd användning | 5 |
| 2.2 | Indikationer | 6 |
| 2.3 | Kontraindikation | 6 |
| 2.3.1 | Absoluta kontraindikationer | 6 |
| 2.3.2 | Relativa kontraindikationer | 6 |
| 3 | Produktbeskrivning | 6 |
| 3.1 | Funktion | 6 |
| 3.2 | Produktöversikt | 7 |
| 4 | Säkerhet | 8 |
| 4.1 | Varningssymbolernas betydelse | 8 |
| 4.2 | Säkerhetsanvisningar för användning | 9 |
| 4.3 | Biverkningar | 12 |
| 4.4 | Ytterligare anvisningar | 12 |
| 4.5 | Typskylt och varningsskyltar | 12 |
| 4.5.1 | Typskylt | 12 |
| 4.5.1.1 | Start M4 XXL | 12 |
| 4.5.1.2 | Start M6 Junior | 13 |
| 4.5.2 | Varningsskyltar | 13 |
| 5 | Leverans | 13 |
| 5.1 | I leveransen | 13 |
| 5.2 | Tillbehör | 13 |
| 5.3 | Förvaring | 13 |
| 5.3.1 | Förvaring vid daglig användning | 13 |
| 5.3.2 | Förvaring över längre tid | 13 |
| 6 | Idrifttagning | 14 |
| 6.1 | Montering | 14 |
| 7 | Användning | 15 |
| 7.1 | Övriga användningsanvisningar | 15 |
| 7.2 | Instigning och förflyttning | 15 |
| 7.3 | Benstöd | 16 |
| 7.3.1 | Fälla upp och ner fotplattan | 17 |
| 7.3.2 | Ta av och fästa vadbandet | 17 |
| 7.3.3 | Ta av och fästa benstöd | 18 |
| 7.3.4 | Anpassa benstödet vinkel "uppfällbart" | 19 |
| 7.3.5 | Ställa in benstöden | 19 |
| 7.4 | Sittklädsel och ryggklädsel | 19 |
| 7.4.1 | Ta av och fästa sittdynan | 20 |
| 7.4.2 | Ta av och fästa ryggklädseln | 20 |
| 7.5 | Ryggstöd | 20 |
| 7.6 | Sidodelar | 21 |
| 7.6.1 | Fälla ihop sidoskydden | 22 |
| 7.6.2 | Ställa in armstödet höjd | 22 |
| 7.6.3 | Ta bort sidoskydden | 23 |
| 7.6.4 | Justera armstöd med vridenhet | 23 |
| 7.7 | Körhandtag | 24 |
| 7.7.1 | Ställa in körhandtagens höjd | 24 |
| 7.7.2 | Ta av körhandtagen | 24 |
| 7.8 | Stabilisator | 25 |
| 7.9 | Drivhjul | 25 |
| 7.9.1 | Ta av och sätta fast drivhjulen | 26 |
| 7.9.2 | Ekerskydd | 26 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 7.10 | Länkhjul och länkhjulsgaffel..... | 27 |
| 7.10.1 | Så gör du om länkhjulsaxlarna går trögt | 27 |
| 7.11 | Bromsar..... | 28 |
| 7.11.1 | Använda låsbromsarna | 28 |
| 7.11.2 | Trumbroms..... | 28 |
| 7.11.3 | Knäspaksbroms för brukare och ledsagare..... | 29 |
| 7.11.4 | Använda bromsspaksförlängningen | 29 |
| 7.12 | Höftbälte (sitsbälte) | 30 |
| 7.13 | Tippskydd/pendeltippskydd..... | 31 |
| 7.13.1 | Tippskydd | 31 |
| 7.13.2 | Pendeltippskydd | 32 |
| 7.14 | Transporthjul | 33 |
| 7.15 | Käpphållare med kardborreögla | 34 |
| 7.16 | Huvudstöd | 34 |
| 7.17 | Bord..... | 35 |
| 7.18 | Ytterligare tillval | 36 |
| 7.19 | Demontering och transport..... | 36 |
| 7.20 | Användning i handikapps- eller färdtjänstfordon | 37 |
| 7.20.1 | Start M6 Junior | 37 |
| 7.20.1.1 | Nödvändiga tillbehör | 37 |
| 7.20.1.2 | Använda produkten i fordonet | 37 |
| 7.20.1.3 | Begränsningar av användning..... | 41 |
| 7.20.2 | Start M4 XXL | 41 |
| 7.21 | Skötsel | 41 |
| 7.21.1 | Rengöring | 41 |
| 7.21.1.1 | Rengöring med handen | 41 |
| 7.21.1.2 | Rengöra bältena | 42 |
| 7.21.2 | Desinfektion | 42 |
| 8 | Underhåll och reparation | 42 |
| 8.1 | Underhåll | 42 |
| 8.1.1 | Underhållsintervaller | 42 |
| 8.1.2 | Serviceinnehåll | 43 |
| 8.2 | Reparation | 43 |
| 8.2.1 | Slang, fälgband- och däckbyte..... | 43 |
| 9 | Avfallshantering | 44 |
| 9.1 | Anvisningar för avfallshantering..... | 44 |
| 10 | Juridisk information | 45 |
| 10.1 | Ansvar | 45 |
| 10.2 | Garanti | 45 |
| 10.3 | Livslängd | 45 |
| 11 | Tekniska uppgifter | 45 |
| 12 | Bilagor..... | 47 |
| 12.1 | Gränsvärden för rullstolar som kan transporteras med tåg..... | 47 |

1 Förord

INFORMATION

Datum för senaste uppdatering: 2019-12-19

- ▶ Läs igenom detta dokument noggrant innan du använder produkten.
- ▶ Beakta säkerhetsanvisningarna för att undvika person- och produktskador.
- ▶ Låt fackpersonal visa dig hur du använder produkten på ett korrekt och ofarligt sätt.
- ▶ Förvara detta dokument.

INFORMATION

- ▶ Du kan få aktuell information om produktsäkerhet, produktåterkallelser och försäkrans om överensstämmelse genom att mejla till oa@ottobock.com eller vända dig till tillverkarens servicecenter (adressen hittar du på omslagets insida eller baksida).
- ▶ Det här dokumentet kan du beställa i PDF-format från oa@ottobock.com eller också kan du vända dig till tillverkarens servicecenter (adressen hittar du på omslagets insida eller baksida). Det går att få PDF-filen i förstorat format.
- ▶ Anmäl även alla allvarliga incidenter som inträffar tillsammans med produkten både till tillverkaren (se baksidan för kontaktuppgifter) och behöriga myndigheter i ditt land.
- ▶ För ytterligare frågor angående bruksanvisningen, ber vi dig kontakta hjälpmedelscentralen som överlämnat produkten till dig.

Du har erhållit en medicinteknisk produkt för mångsidig användning och dagligt bruk, såväl inomhus som utomhus. Innan du börjar använda produkten ska du för att undvika skada göra dig bekant med produktens handhavande, funktion och användning. Den här bruksanvisningen förmedlar den kunskap som krävs för detta.

Observera särskilt följande:

- Alla brukare måste undervisas i användningen av produkten med hjälp av bruksanvisningen och stödet från fackpersonal.
- Även ledsagare (personer som handhar och skjuter produkten) måste undervisas i användningen av produkten med hjälp av bruksanvisningen och stödet från fackpersonal.
- Produkten har anpassats efter behoven och förutsättningarna hos brukaren. Förändringar i efterhand får endast utföras av den behöriga fackpersonalen. Vi rekommenderar en regelbunden uppföljning av produktens anpassning, för att kunna garantera en optimal användning. Framför allt hos barn och ungdomar är en uppföljning varje halvår att rekommendera.
- Vid frågor eller problem, kontakta personalen på hjälpmedelscentralen som anpassat produkten åt dig eller tillverkarens kundtjänst (kontaktuppgifter finns på insidan på omslagets baksida).
- Den här produkten får endast kombineras med de tillval som nämns i den här bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för kombinationer med medicintekniska produkter och/eller tillbehör från andra tillverkare. Observera även uppgifterna i kapitlet "Ansvar".
- Service och reparationer av produkten ska endast utföras av kvalificerad fackpersonal. Vid problem ska du vända dig till ansvarig hjälpmedelscentral. Vid reparationer ska endast reservdelar från Ottobock användas.
- Din produkt kan avvika från de varianter som framställs här. Framför allt är inte alla tillval som beskrivs i den här bruksanvisningen monterade på din produkt.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten till tekniska ändringar av utförandet som beskrivs i den här bruksanvisningen.

2 Ändamålsenlig användning

2.1 Avsedd användning

Rullstolen är endast avsedd att användas för vardaglig förflyttning av personer som inte kan eller har svårt att gå, inomhus eller utomhus, av brukaren själv eller med ledsagares hjälp.

Produkten lämpar sig för personer vars anatomi (t. ex. längd och vikt) medger avsedd användning av produkten.

Rullstolen får endast kombineras med de tillval som nämns i utprovningsprotokollet för produkten.

För kombinationer med medicintekniska produkter och/eller tillbehör från andra tillverkare utanför modulsystemet tar Ottobock inget ansvar.

Detta gäller med undantag för kombinationer vars effektivitet och säkerhet godkänts inom ramen för ett kombinationsavtal.

Det är endast säkert att använda rullstolen såvida du använder den ändamålsenligt enligt specifikationerna i den här bruksanvisningen. Det slutgiltiga ansvaret för olycksfri användning bär rullstolsanvändaren själv.

2.2 Indikationer

Lindriga till kraftiga eller fullständiga rörlighetsbegränsningar och försvagningar i nedre och övre extremiteter som orsakats av t.ex.

Förlamningar

- tvärsnittsförlamningar (tetraplegi, paraplegi, hemiplegi/hemipares)
- cerebral pares
- multipel skleros
- progressiv muskeldystrofi eller spinal muskelatrofi
- traumatiska hjärnskador
- stroke

Förlorade lemmar

- amputation i kombination med allvarliga cirkulations- eller balansrubbnings
- Amputation med nedsatt förmåga att belasta det friska benet
- multipla amputationer

Defekta eller deformerade lemmar

- dysmeli, fokomeli
- osteogenesis imperfecta
- skolios

Ledkontrakturer eller ledskador (i stor utsträckning, orsaken går inte att behandla)

- polyartros, polyartrit
- Bechterews sjukdom
- arthrogryposis multiplex congenita
- neurogena funktionsstörningar

Övriga sjukdomar

- hjärt- och kärlinsufficiens
- balansrubbnings
- kakeksi

2.3 Kontraindikation

2.3.1 Absoluta kontraindikationer

Vid ändamålsenlig användning har inga kontraindikationer konstaterats.

2.3.2 Relativa kontraindikationer

Vid ändamålsenlig användning har inga kontraindikationer konstaterats.

I vissa utföranden/inställningar tenderar rullstolen att tippa bakåt på grund av sin utformning. Denna egenskap är önskvärd för att möjliggöra snabb och lättmanövrerad körning för brukare med lämpliga fysiska förutsättningar. Brukare som saknar de fysiska/psykiska förutsättningarna för detta ska **inte** försörjas med dessa utföranden/inställningar!

3 Produktbeskrivning

3.1 Funktion

Rullstolen ska uteslutande användas för att transportera en person som sitter på sitsen.

Rullstolen är avsedd att användas på fast underlag inom- och utomhus.

3.2 Produktöversikt



Start M4 XXL

| | | | |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Sidoskydd med armstöd | 8 | Styrhjul |
| 2 | Sittdyna | 9 | Drivhjul med drivring |
| 3 | Uppfällbart benstöd (tillval) | 10 | Pendeltippskydd (tillval) |
| 4 | Låsbroms (här: knäspaksbroms) | 11 | Lösgöringsknapp för snabbkopplingsaxel |
| 5 | Krysstag | 12 | Rygg, ryggklädsel |
| 6 | Ram | 13 | Bromsspak trumbroms (tillval) |
| 7 | Fotplatta (delad) | 14 | Körhandtag med stabiliseringsstång |



Start M6 Junior

| | | | |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Sidoskydd med armstöd | 8 | Styrhjul |
| 2 | Sittdyna | 9 | Drivhjul med drivring |
| 3 | Avtagbart benstöd | 10 | Tippskydd (tillval) |
| 4 | Låsbroms (här: knäspaksbroms) | 11 | Lösgöringsknapp för snabbkopplingsaxel |
| 5 | Krysstag | 12 | Rygg, ryggklädsel |
| 6 | Ram | 13 | Höjddjusterbart sidoskydd (tillval) |
| 7 | Fotplatta (delad) | | |

4 Säkerhet

4.1 Varningssymbolernas betydelse

| | |
|--------------------|---|
| ⚠ VARNING | Varning för möjliga allvarliga olycks- och skaderisker. |
| ⚠ OBSERVERA | Varning för möjliga olycks- och skaderisker. |
| ℹ ANVISNING | Varning för möjliga tekniska skador. |

4.2 Säkerhetsanvisningar för användning

Faror inför idrifttagningen

⚠ VARNING

Egenhändiga modifikationer av inställningarna

Allvarliga skador på brukaren genom otillåtna ändringar av produkten

- ▶ Behåll hjälpmedelscentralens inställningar. Du får endast göra de inställningar som beskrivs i kapitlet "Användning" i den här bruksanvisningen på egen hand.
- ▶ Vid problem med inställningen, kontakta hjälpmedelscentralen som har anpassat produkten åt dig.
- ▶ Se till att alla ändringar som görs på inställningar sker i samråd med fackpersonal/terapeut för att förhindra skador på hälsan och inte äventyra terapieresultatet.

⚠ VARNING

Inställningar utanför säkerhetsgränserna

Tippning, fall genom inställningsfel till följd av att hänsyn inte tagits till brukarens fysiologiska/psykiska förutsättningar

- ▶ I vissa utföranden och inställningar tenderar produkten att tippa bakåt på grund av sin utformning. Denna egenskap är önskvärd för att möjliggöra en snabb och lättmanövrerad körning för brukare med lämpliga fysiska förutsättningar.
- ▶ Brukare som saknar de fysiologiska och psykiska förutsättningarna för detta, ska inte försörjas med sådana utföranden/inställningar. Skulle de fysiologiska/psykiska förutsättningarna ändras, får produkten inte längre användas med samma inställning. Skulle så vara fallet ska du omgående kontakta behörig fackpersonal.

⚠ VARNING

Felaktig hantering av förpackningsmaterial

Risk för kvävning genom att ansvarsplikten inte uppmärksammas

- ▶ Var uppmärksam på att förpackningsmaterial inte hamnar i händerna på barn.

Risk för handskador

⚠ OBSERVERA

Klämrisk på konstruktionsdelar

Klämrisk på grund av brist på försiktighet i riskområdena

- ▶ Vid körning är det inte tillåtet att fatta tag mellan drivhjulet och låsbromsen eller mellan drivhjulet och sidodelen.
- ▶ Fatta inte tag mellan ekrarna på ett drivhjul som snurrar.
- ▶ Var uppmärksam på att du inte klämmer dig på låsbromsens spak och inte heller på sido- eller ramdelar.

⚠ OBSERVERA

Värmeutveckling vid inbromsning med drivringar

Brännskador till följd av bristfälligt handskydd

- ▶ Bär alltid rullstolshandskar vid körning i höga hastigheter.

Faror vid körning

⚠ VARNING

Felaktig användning av parkeringsbromsen

Fall genom plötslig inbromsning, bortrullning av rullstolen, skador på bromsen

- ▶ Det är inte tillåtet att använda parkeringsbromsen som broms vid körning.
- ▶ Säkra rullstolen på ojämnt underlag eller vid förflyttning (t.ex. in i bilen) genom att lägga i parkeringsbromsen.

⚠ OBSERVERA**Körning utan erfarenhet**

Om produkten hanteras på fel sätt kan rullstolen välta eller brukaren trilla ur

- ▶ Börja med att öva körning på ett plant och överskådligt område.
- ▶ Tillsammans med det säkrande stödet från en medhjälpare ska du lära dig vilka följder en förskjutning av tyngdpunkten har på produktens körförhållande, t ex. på sträckor med utförslut, uppförsbackar, lutande plan eller vid övervinnande av hinder.

⚠ OBSERVERA**Böja sig framåt i rullstolen**

Tippning, överslag genom felaktig tyngdpunkt

- ▶ Luta dig inte så långt ut över rullstolen när du griper tag efter föremål.
- ▶ Luta kroppen långt framåt vid körning i utförslut, övervinnande av hinder eller i ramper. Om brukaren inte kan luta överkroppen framåt, måste medhjälparen säkra bakåt.

⚠ OBSERVERA**Riskabel körning**

Fall, tippning bakåt genom felaktig påkörning av hinder

- ▶ Kör långsamt över hinder (t.ex. trappsteg, trottoarkanter) och i nedförslut, utförslut och lutningar.
- ▶ Försök aldrig att övervinna hinder snett från sidan. Kör alltid rakt på (i en vinkel av 90°).
- ▶ Lyft framhjulen innan hinder övervinns.
- ▶ Undvik kollision med hinder och att hoppa ner från trottoarkanter/avsatser.
- ▶ Undvik körning på löst underlag.

⚠ OBSERVERA**Inget fallstöd när du reser med kollektivtrafik**

Tippning, brukaren faller, skador på produkten på grund av felaktig placering

- ▶ Läs alltid de aktuella lagbestämmelserna och säkerhetsanvisningarna från kollektivtrafikoperatören om du ska resa kollektivt.
- ▶ Använd de fastmonterade sitsarna i transportmedlet. Om du behöver använda rullstolen som sits ska du använda någon av de avsedda rullstolsplatserna och säkringsanordningarna. Placera alltid rullstolen stabilt.

⚠ OBSERVERA**Inkorrekt hantering av järnvägsövergångar**

Rullstolen välter, brukaren ramlar ur på grund av körfel

- ▶ Korsa endast spår och räls på därför avsedda ställen.
- ▶ Kors järnvägs korsningen så att produktens länkhjul inte fastnar i gapet mellan spåret och vägbeläggningen.

⚠ OBSERVERA**Körning i mörker**

Olycka med andra trafikanter om belysning saknas

- ▶ Bär ljus klädsel eller klädsel med reflexer.
- ▶ Montera en aktiv belysning på produkten.
- ▶ Kontrollera att reflexerna på produkten är väl synliga.

Faror vid hindertagning**⚠ VARNING****Körning över trappor och hinder utan hjälp**

Tippning, fall av brukaren genom att transportföreskrifterna inte beaktas

- ▶ Övervinnande av trappor och hinder ska ske med hjälp av en medhjälpare/vårdare.
- ▶ Använd hjälpanordningar (som t.ex. lyfttramber eller hissar).
- ▶ Om dessa hjälpanordningar saknas, låter du 2 medhjälpare bära dig över hindret.

⚠ VARNING**Felaktigt lyft av medhjälpare**

Brukaren kan välta eller falla om medhjälparen lyfter i delar som lossnar eller som inte är avsedda för lyft

- ▶ Produkten får endast lyftas i fast svetsade delar (t.ex. huvudramen).
- ▶ Lyft inte produkten i fastskruvade eller monterade delar.

⚠ VARNING**Låg markfrigång med alternativet "Trippelstol"**

Risk för att rullstolen välter eller att brukaren faller om rullstolen fastnar i hinder på golvet

- ▶ När rullstolar med alternativet "Trippelstol" används måste man tänka på att lägsta markfrigång på **40 mm** kan komma att underskridas beroende på vilken inställning man valt för underbenslängden och den främre sitthöjden.
- ▶ Anpassa ditt körsätt efter den minskade markfrigången och var extra försiktig vid hinder såsom trappsteg, trottoarkanter och trösklar.

Fara vid befintliga hudskador**⚠ OBSERVERA****Kontakt med redan skadad hud**

Rodnad eller märken efter tryck genom kontamination på grund av mikroorganismer eller felaktigt anpassad sittdyna

- ▶ Innan produkten börjar användas är det viktigt att kontrollera att huden är intakt i särskilt belastade kroppsområden (t.ex. bakdelen, ryggen och lårets baksida).
- ▶ Vid problem, vänd dig till fackpersonalen som har anpassat produkten.
- ▶ För hälsoskador som uppkommit under användning av produkten med redan skadad hud tas inget ansvar.

Faror på grund av eld, stark värme och kyla**⚠ OBSERVERA****Extrema temperaturer**

Risk för köldskador eller brännskador genom kontakt med komponenter, delar kan sluta att fungera

- ▶ Utsätt inte produkten för extrema temperaturer (t.ex. solstrålning, bastuvärme eller extrem kyla).
- ▶ Förvara inte produkten i närheten av radiatorer.

Faror orsakade genom felaktig användning av produkten**⚠ VARNING****Överbelastning**

Svåra personskador om produkten välter vid överbelastning; skador på produkten

- ▶ Överskrid inte den maximala belastningen (se typskylten och kapitlet "Tekniska uppgifter").
- ▶ Observera att vissa tillbehör och tillagda delar reducerar den återstående lastkapaciteten.

⚠ VARNING**Överskriden livslängd**

Svåra skador genom underlåtenhet att följa tillverkarens anvisningar

- ▶ De kvarstående riskerna blir allvarigare om du fortsätter att använda produkten efter att den uppnått sin maximala livslängd.
- ▶ Beakta den specificerade livslängden.

⚠ VARNING**Om rullstolen skjuts eller dras på fel sätt**

Risk för att brukaren faller eller rullstolen välter på grund av användarfel

- ▶ Om rullstolen ska skjutas eller föras över hinder får endast körhandtagen användas.
- ▶ Ledsagaren ska då vara noga med att stå säkert och hålla ett stadigt tag om båda körhandtagen.
- ▶ Låt genast reparera eventuella skador på körhandtagen.

⚠ OBSERVERA

Användning av produkten i samband med diagnostiska undersökningar och terapeutiska behandlingar
 Begränsade undersökningsresultat eller begränsad effekt av behandlingar på grund av växelverkan mellan produkten och använda enheter

- ▶ Observera att undersökningar och behandlingar endast får genomföras under de föreskrivna villkoren.

⚠ OBSERVERA

Okontrollerad körning, oväntade ljud eller lukter
 Fall, tipping, kollision med personer eller föremål i omgivningen på grund av defekter

- ▶ Om det förekommer fel, defekter eller andra faror som skulle kunna leda till personskador, måste produkten genast tas ur drift. Exempelvis okontrollerade rörelser som oväntade eller tidigare ej fastställda ljud eller lukter som starkt avviker från produktens leveranstillstånd.
- ▶ Vänd dig till din auktoriserade hjälpmedelscentral.

ANVISNING

Användning vid olämpliga omgivningsförhållanden
 Skador på produkten på grund av korrosion eller friktion

- ▶ Använd inte produkten i saltvatten.
- ▶ Kontrollera att sand eller övriga smutspartiklar inte angriper hjulens lagerställen.

4.3 Biverkningar

De nedanstående biverkningarna kan uppstå i samband med att produkten används:

- Nack-, muskel- eller ledvärk (artralgi)
- Störningar i blodcirkulationen, risk för liggsår

Uppsök läkare eller sjukgymnast vid besvär.

4.4 Ytterligare anvisningar

INFORMATION

Även om alla riktlinjer och normer uppfylls är det möjligt att larmsystem (t.ex. i varuhus) kan reagera på produkten. Avlägsna då produkten från det larmade området.

4.5 Typskylt och varningsskyltar

4.5.1 Typskylt

Typskyltarna sitter på den tvärgående stråvan.

4.5.1.1 Start M4 XXL

| Märkning/etikett | Förklaring |
|------------------|--|
| | A Tillverkarens produktnamn |
| | B CE-märkning |
| | C Maximal belastning (se kapitlet "Tekniska uppgifter") |
| | D Tillverkarinformation/adress |
| | E Serienummer ¹⁾ |
| | F Tillverkningsdatum ²⁾ |
| | G Symbol för medicinteknisk produkt (Medical Device) |
| | H WARNING! Läs igenom bruksanvisningen före användning. Observera viktig säkerhetsrelevant information (t.ex. varningar, försiktighetsåtgärder). |
| | I Produkten är inte godkänd av tillverkaren för användning som sits i handikapps- eller färdtjänstfordon |
| | J Tillverkarens artikelmärkning för produktvarianten |
| | K Serienummer (PI) ^{3),1)} |
| | L Universella artikelnummer (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾ |

- 1) YYYY = tillverkningsår; WW = tillverkningsvecka; PP = tillverkningsplats; XXXX = fortlöpande produktionsnummer
- 2) YYYY = tillverkningsår; MM = tillverkningsmånad; DD = tillverkningsdatum
- 3) UDI-PI enligt GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier
- 4) UDI-DI enligt GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.1.2 Start M6 Junior

| Märkning/etikett | Förklaring |
|------------------|--|
| | A Tillverkarens produktnamn |
| | B CE-märkning |
| | C Maximal belastning (se kapitlet "Tekniska uppgifter") |
| | D Tillverkarinformation/adress |
| | E Serienummer ¹⁾ |
| | F Tillverkningsdatum ²⁾ |
| | G Symbol för medicinteknisk produkt (Medical Device) |
| | H WARNING! Läs igenom bruksanvisningen före användning. Observera viktig säkerhetsrelevant information (t.ex. varningar, försiktighetsåtgärder). |
| | I Tillverkarens artikelmärkning för produktvarianten |
| | J Serienummer (PI) ^{3),1)} |
| | K Universella artikelnummer (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾ |

- 1) YYYY = tillverkningsår; WW = tillverkningsvecka; PP = tillverkningsplats; XXXX = fortlöpande produktionsnummer
- 2) YYYY = tillverkningsår; MM = tillverkningsmånad; DD = tillverkningsdatum
- 3) UDI-PI enligt GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier
- 4) UDI-DI enligt GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.2 Varningsskyltar

| Märkning/etikett | Förklaring |
|------------------|--|
| | Fästpunkt för fastsättning av produkten i handikapps- eller färdtjänstfordon |

5 Leverans

5.1 I leveransen

- Användningsklar rullstol
- Bruksanvisning (brukare)

5.2 Tillbehör

Grundutrustningen kan genom flertalet tillval vara anpassad efter brukarens personliga behov. För att använda dessa tillval: se sida 15 ff.

5.3 Förvaring

5.3.1 Förvaring vid daglig användning

Rullstolen måste förvaras i ett torrt utrymme.

5.3.2 Förvaring över längre tid

Rullstolen måste förvaras i ett torrt utrymme. För en längre tids förvaring ska en omgivningstemperatur på **-10 °C till +40 °C** hållas.

Det är inte nödvändigt att demontera eller vika ihop rullstolen.

Rullstolar med PU-däck (däck utan slag) bör vid längre tids förvaring inte lämnas med åtdragen broms, eftersom däcken kan deformeras.

Däcken innehåller kemiska substanser som tillsammans med andra kemiska ämnen (t.ex. rengöringsmedel och syror) kan framkalla reaktioner.

6 Idrifttagning

6.1 Montering

⚠ OBSERVERA

Öppna ställen med klämrisk

Risk för fastklämning, klämning genom felaktig hantering

- ▶ Grip endast tag i de angivna delarna när du fäller ut eller ihop rullstolen.

⚠ OBSERVERA

Utebliven användningskontroll före drift

Tippning, fall genom justerings- eller monteringsfel

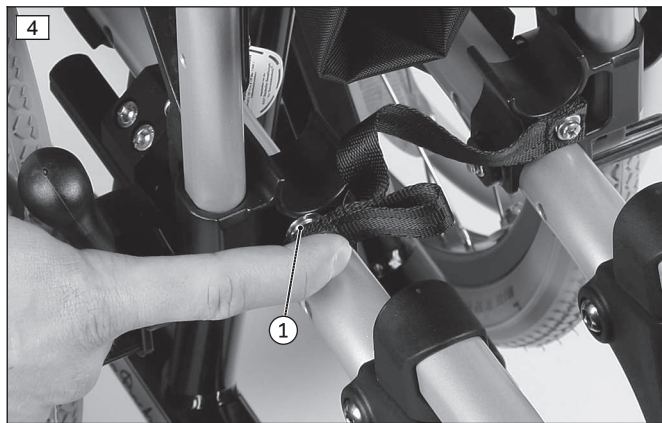
- ▶ Innan rullstolen börjar användas för första gången ska du kontrollera förinställningarna med hjälp av den behöriga fackpersonalen.
- ▶ Vid varje montering ska drivhjulen kontrolleras med avseende på korrekt fäste. Snabbkopplingen måste vara fast ilåst i gängröret.
- ▶ Ge särskild akt på tipsäkerhet, lättmanövrerade drivhjul och bromsarnas korrekta funktion.
- ▶ Kontrollera lufttrycket. Det korrekta lufttrycket står tryckt på däcksidan. Kontrollera att båda däcken har samma lufttryck.

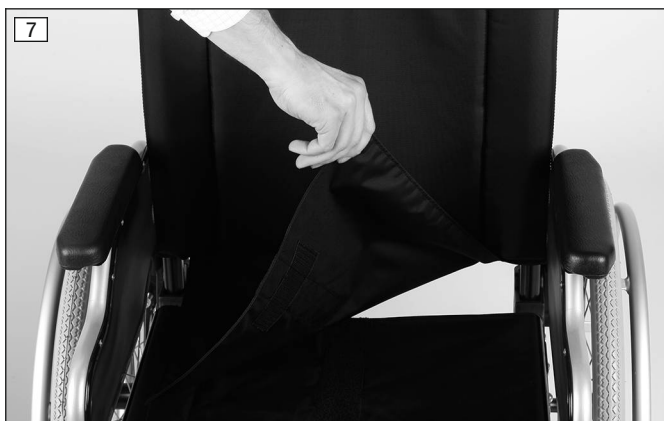
INFORMATION

Avseende demontering/transport: se sida 36.

Några enkla handgrepp räcker för att göra din rullstol körklar:

- 1) Stick in drivhjulen i infästningsbussningarna:
 - Tryck in snabbkopplingsknappen (se bild 3).
 - Stick in drivhjulet i infästningsbussningen och släpp knappen på snabbkopplingen.
 - Efter att du släppt snabbkopplingens tryckknapp ska det inte gå att ta loss snabbkopplingen.
 - **INFORMATION: Se kapitlet "Drivhjul" för tillvalet "Upplåsningshjälp".**
 - 2) Lossa fixeringsremmen vid tryckknappen (se bild 4, pos. 1).
 - 3) Fäll ut rullstolen (se bild 5).
- INFORMATION: När du befinner dig vid sidan av rullstolen ska du luta stolen något mot dig och trycka på den kant på sittklädseln som befinner sig närmast dig.**
- 4) **Vid behov** Stoppa in benstöden i fästet (se sida 18).
 - 5) Fäll ner fotplattorna (se bild 12).
 - 6) **Vid behov:** Dra kardborrdelen på bröstlappen framåt och fäst den i sittklädseln (se bild 7).
 - 7) Lägg på sittdynan. Sittdynan fixeras så att den inte kan halka iväg genom att du trycker fast kardborre-/flauschknäppningen.





7 Användning

7.1 Övriga användningsanvisningar

- Om tunga laster såsom ryggsäckar och dylikt hängs på rullstolen kan det försämra stabiliteten. Därför är det inte tillåtet att hänga extra laster på rullstolen.
- Rekommenderad total bredd för manuella rullstolar i driftklart skick är **700 mm**. Det föreskrivna värdet syftar till att säkerställa obehindrad användning av t.ex. utrymningsvägar. Observera att vissa produktvarianter med mycket breda sitsar eventuellt överskrider det rekommenderade värdet (se se sida 45 ff. för mer information).
- Rullstolarna i serien uppfyller generellt de tekniska minimikraven för rullstolar som kan transporteras med tåg. Lägga märke till att olika utföranden innebär att inte varje enskild rullstol uppfyller alla minimikrav (se se sida 47 för mer information).

7.2 Instigning och förflyttning

⚠ OBSERVERA

Inkorrekt instigning

Tippning, fall, ivägrullande på grund av felaktigt handhavande

- ▶ Före varje förflyttning i eller ur produkten ska parkeringsbromsarna aktiveras.
- ▶ Om det är möjligt rekommenderas sidoförflyttning in i rullstolen.
- ▶ Ställ dig aldrig på fotplattorna vid instigning/urstigning.
- ▶ Ta inte stöd mot låsbromsen vid instigning/urstigning.

⚠ OBSERVERA

Fel länkhjulsposition vid lutning framåt i rullstolen

Tippning, fall på grund av felaktig länkhjulspositionering

- ▶ Innan du utför aktiviteter som kräver att du lutar överkroppen långt framåt (t.ex. när du knyter skorna) bör rullstolen stabiliseras.
- ▶ För att göra detta kör du rullstolen baklänges tills länkhjulen vrider sig framåt.

In- och urstigning utförs på det sätt som känns bäst för den enskilde brukaren. Diskutera och öva på respektive tillvägagångssätt med en terapeut.

I samband med instigning i rullstolen kan du vanligtvis ta hjälp av ramrören, sittytan eller sidodelarna.

Om brukaren inte själv kan ta sig upp i rullstolen ska instigning eller förflyttning till och från rullstolen alltid ske med hjälp av en medhjälpare. Dessutom kan du beställa förflyttningsstöd från tillverkaren som exempelvis glidbrädor.

7.3 Benstöd

⚠ VARNING

Låg markfrigång med alternativet "Trippelstol"

Risk för att rullstolen välter eller att brukaren faller om rullstolen fastnar i hinder på golvet

- ▶ När rullstolar med alternativet "Trippelstol" används måste man tänka på att lägsta markfrigång på **40 mm** kan komma att underskridas beroende på vilken inställning man valt för underbenslängden och den främre sitthöjden.
- ▶ Anpassa ditt körsätt efter den minskade markfrigången och var extra försiktig vid hinder såsom trappsteg, trottoarkanter och trösklar.

På benstöden kan användaren vila benen.

Benstödet höjd anpassas av fackpersonal efter längden på användarens underben.

Fotplattans vinkel har ställts in av fackpersonal för att fotlederna ska kunna vila bekvämt.

Beroende på beställningen kan olika typer av benstöd och andra tillbehör vara monterade:

Benstöd "vinklingsbart" (se bild 8)

Fotstödens djup ligger på **160 mm**. För att underlätta instigningen kan du fälla upp benstödet.

Benstöd "delat, vinklingsbart" (se bild 9)

För att underlätta instigningen kan varje enskilt benstöd fällas upp.

Benstöd "uppfällbart" (se bild 10)

Med hjälp av benstödet är det möjligt att fixera benet i olika vinkelpositioner.

Amputationsbenstöd (se bild 11)

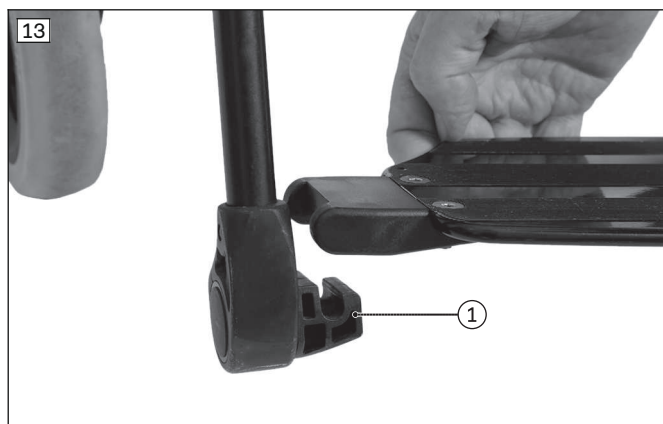
Alternativ till montering på ett benstöd "uppfällbart".





7.3.1 Fälla upp och ner fotplattan

- 1) Ta tag i fotplattans kant och fäll upp eller ner (se bild 12).
- 2) **Gäller endast benstöd med hel fotplatta:** Kontrollera att fotplattans stöd hakar fast i fästet (se bild 13).



7.3.2 Ta av och fästa vadbandet

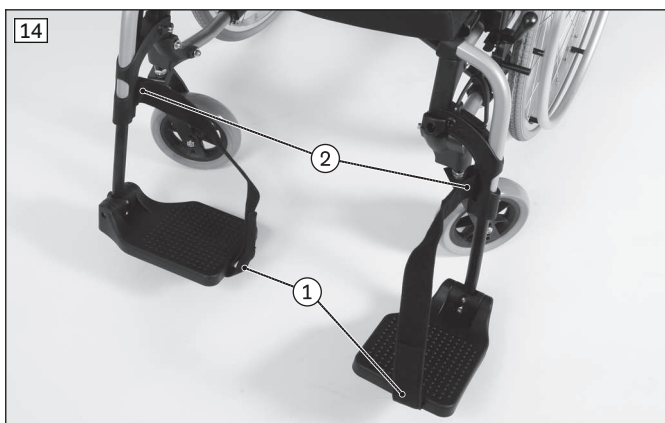
Vadbandet ger ytterligare stöd åt användarens ben. Samtidigt glider inte fötterna av från fotplattan till riskområdet. Det går att ta av vadbandet för rengöring.

Sätta fast vadbandet

- 1) Öppna alla kardborreknäppningar.
- 2) För vadbandet genom fotplattans ögla (se bild 14, pos. 1).
- 3) För den andra änden genom ögla i svängsegmentet (se bild 14, pos. 2; se bild 15).
- 4) Ställ in längden och stäng kardborreknäppningen (ingen bild).

Ta bort vadbandet

- 1) Öppna kardborreknäppningen.
- 2) Ta av vadbandet från ramröret.



7.3.3 Ta av och fästa benstöd

Ta av benstödet "delat, vinklingsbart"

- 1) Fäll upp fotplattan.
- 2) Tryck benstödet svänghandtag bakåt (se bild 16, pos. 1).
- 3) Sväng ut benstödet 90° åt sidan (se bild 17, pos. 1) och ta av uppåt (se bild 17, pos. 2).

Sätta på benstödet "vinklingsbart"

- 1) Håll ut benstödet 90° åt sidan och stoppa in vridlagret i benstödsfästet (se bild 17, pos. 2).
- 2) Sväng benstödet i färdriktningen tills benstödet hakar fast.
- 3) Fäll ner fotplattan.

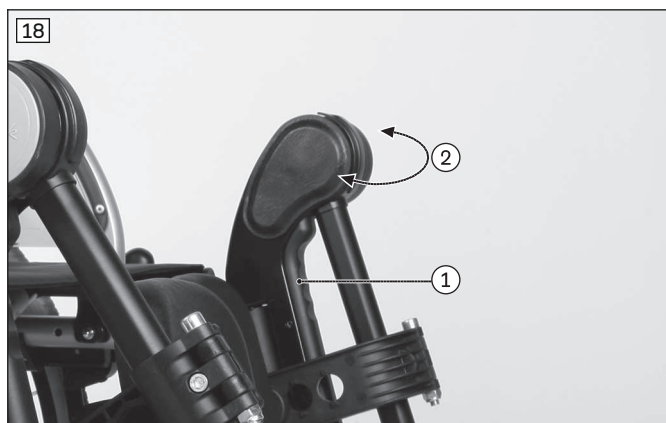


Ta av benstödet "uppfällbart"/amputationsbenstöd

- 1) Dra i aktiveringsspaken (se bild 18, pos. 1).
- 2) Sväng ut benstödet 90° åt sidan (se bild 18, pos. 2) och ta uppåt.

Sätta på benstödet "uppfällbart"/amputationsbenstöd

- 1) Håll ut benstödet 90° åt sidan och stoppa in vridlagret i benstödsfästet (se bild 19, pos. 1).
- 2) Sväng benstödet i färdriktningen (se bild 18, pos. 2), tills benstödet hakar fast.



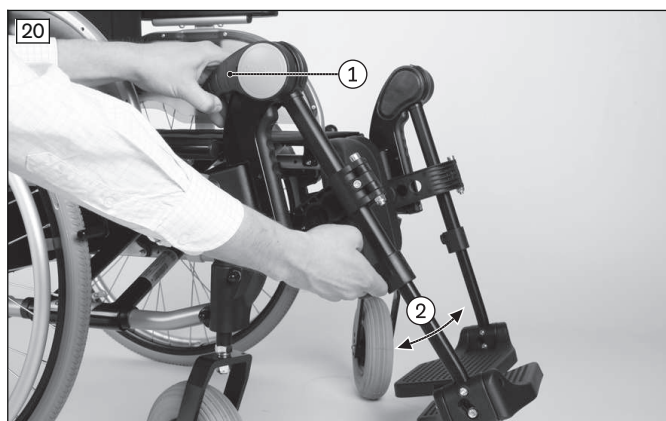
7.3.4 Anpassa benstödet vinkel "uppfällbart"

Svänga ned benstödet

- 1) Vrid aktiveringsspaken uppåt tills det tar stopp (se bild 20, pos. 1).
- 2) Justera samtidigt benstödet nedåt till önskad vinkel (se bild 20, pos. 2).
- 3) Vrid tillbaka aktiveringsspaken. Benstödet låses fast automatiskt i nästa tillgängliga position.

Svänga upp benstödet

- 1) Fatta tag i benstödet och dra det uppåt se bild 20, pos. 2).
- 2) Släpp benstödet i önskad vinkel. Benstödet låses automatiskt.



7.3.5 Ställa in benstöden

Övriga justeringar får endast utföras av fackpersonal.

7.4 Sittklädsel och rygglädsel

⚠ VARNING

Antändning av sittdynor och ryggdynor

Brännskador på grund av brukarfel

- ▶ Sitt- och rygglädseln samt sittdynorna, dynorna och överdragen uppfyller kraven på svårantändlighet i standarderna. Trots detta kan de komma att antändas vid felaktig eller vårdslös hantering med eld.
- ▶ Håll avstånd till alla antändningskällor, framförallt tända cigaretter.

⚠ OBSERVERA

Slitage på sits- och ryggoöverdrag

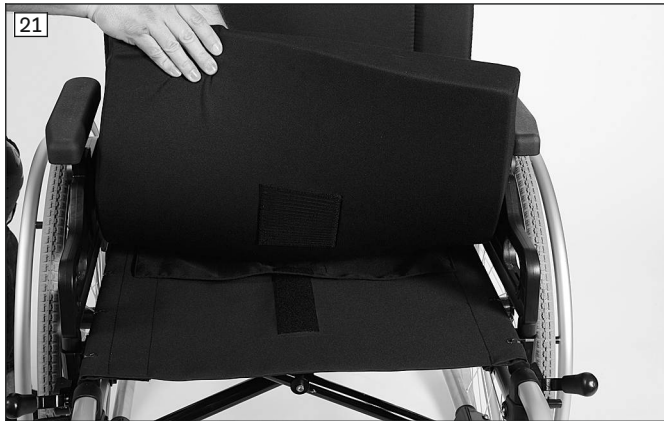
Funktionsförlust genom otillåten användning

- ▶ Låt omgående byta ut sits- och ryggoöverdrag om de skulle uppvisa skador.

Produkten är utrustad med ett sits- och ryggoöverdrag. Sittdynan fäst fast på sitsklädeselns kardboreförbindelser. Sittdynan ger tryckavlastning medan du använder rullstolen. Fackpersonal väljer ut dessa efter brukarens behov.

7.4.1 Ta av och fästa sittdynan

- 1) Lägg sittdynan på sittklädseln och fixera så att den inte kan halka iväg genom att trycka fast kardborre-/flauschknäppningen (se bild 21).
- 2) Ta bort sittdynan genom att dra av sittklädselns kardborreknäppning.



7.4.2 Ta av och fästa rygglädseln

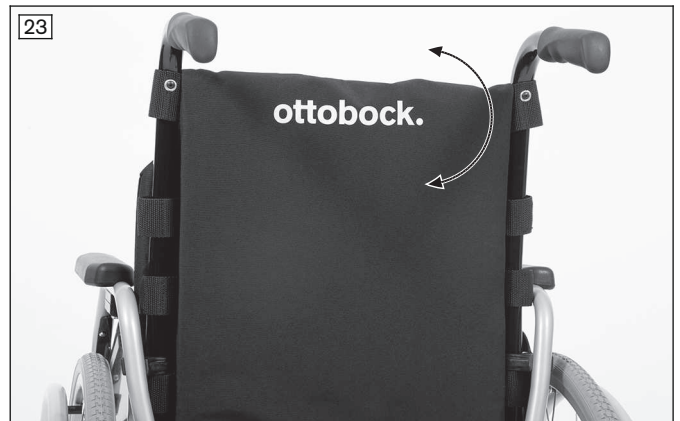
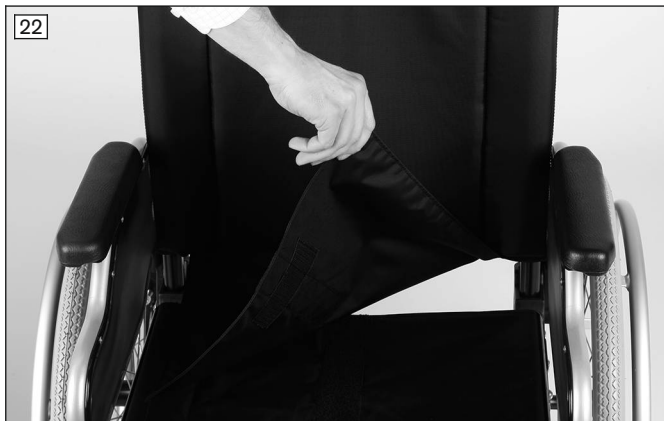
När du ska rengöra rygglädseln kan du ta av den från rullstolen.

Ta av rygglädseln

- 1) Ta bort sittdynan.
- 2) Dra bort lappen på ryggyndan från sittklädseln (se bild 22).
- 3) Fäll rygglädseln bakåt och dra av rygglädselns kardborreknäppning (ingen bild).

Sätta dit rygglädseln

- 1) Ta på rygglädseln bakifrån med kanten mot den övre kardborreknäppningen.
- 2) Fäll ner ryggyndan och fäst med kardborreknäppningen på spännbanden (se bild 23).
- 3) Dra kardborrdelen på bröstlappen framåt och fäst den i sittklädseln (se bild 22).



7.5 Ryggstöd

⚠ VARNING

Felaktig hantering av ryggvinkeljusteringen

Risk att brukaren faller eller välter vid körning utan tipperskydd

- ▶ Tänk på att tyngdpunkten flyttar sig på grund av ryggvinkeljusteringen. Använd endast ryggvinkeljusteringen vid aktiverat tipperskydd.
- ▶ Kör enbart med lodrätt inställd ryggvinkel i trafiken.

Produkten kan utrustas med stelt ryggstöd eller ryggstöd med justerbar vinkel.

Alternativ med ryggvinkeljustering 30°

Med det här alternativet kan du steglöst ställa in ryggstödet lutning på **90° till 120°**.

- 1) Dra i ryggupplåsningens draglina tills låsskruvarna friger vinkeljusteringen (se bild 24).
- 2) Flytta ryggstödet till önskat läge (se bild 25).
- 3) Släpp draglinan. Kontrollera att låsskruvarna låses säkert på båda sidorna.



7.6 Sidodelar

⚠ OBSERVERA

Klämning på sidodelarna

Klämrisk på grund av brist på försiktighet i riskområdena

- ▶ Var uppmärksam på att du inte klämmer dig på sido- eller ramdelarna.

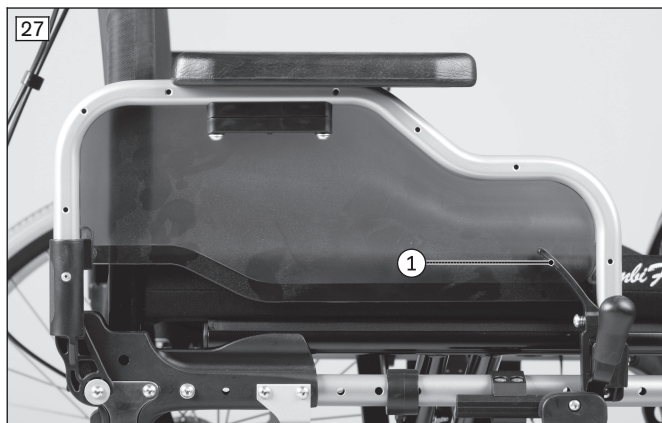
Sidodelarna skyddar brukaren och dennes kläder mot nedsmutsning.

Om armstöd är monterade på rullstolen ger dessa brukaren extra stöd för underarmarna.

Rullstolen kan utrustas med olika sidodelar:

Sidoskydd "standard" (se bild 26); **Desk-sidoskydd "uppdelade"** (se bild 27)

När du har aktiverat spärren för förflyttningar bakåt kan sideskydden svängas av och tas bort (se pos. 1).



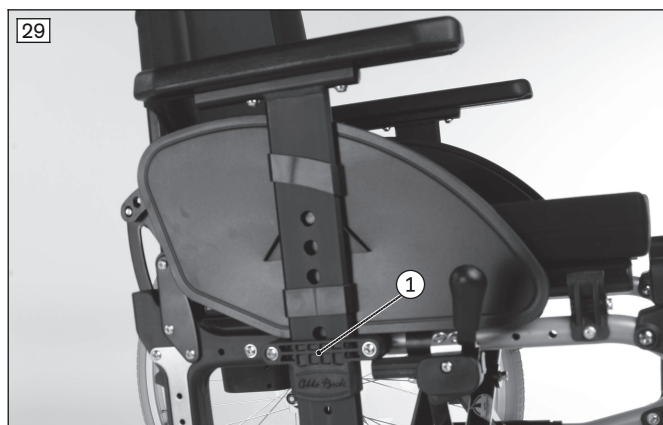
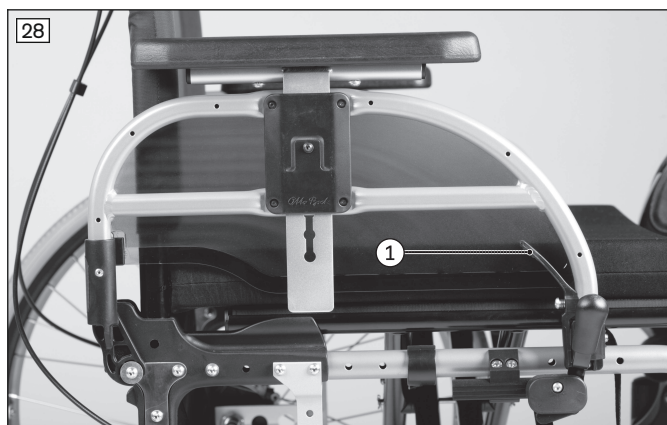
Sidoskydd "höjdjusterbart" (se bild 28)

När du har aktiverat spärren för förflyttningar bakåt kan sideskydden svängas av och tas bort (se pos. 1).

Dessutom är det möjligt att justera armstödet i höjdlängd utan verktyg.

Sidoskydd "påmonteringsbart" (se bild 29)

För att underlätta vid instigning eller avstigning kan du ta bort sideskydden uppåt ur fästet (se pos. 1). Det är dessutom möjligt att ställa in armstödet.



7.6.1 Fälla ihop sidoskydden

Sidodelarna kan fällas in för att underlätta instigningen och vid transport.

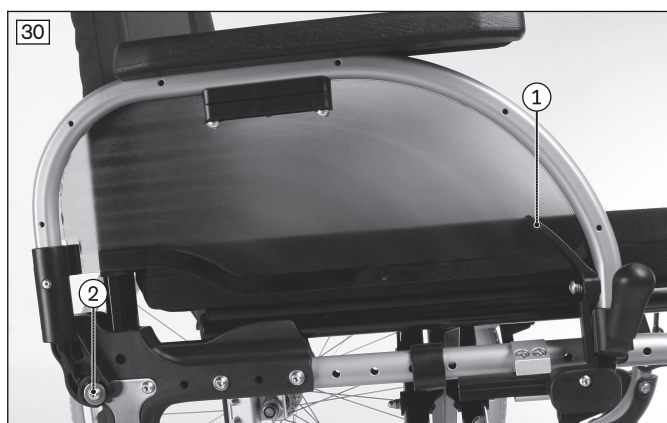
Fälla upp sidoskydden "standard", "uppdelade", "höjdjusterbara"

- 1) Tryck på spärren (exempel: se bild 30, pos. 1).
- 2) Fäll bak sidoskyddet kring vridaxeln (exempel: se bild 30, pos. 2).

Fälla bak sidoskydden "standard", "uppdelade", "höjdjusterbara"

- 1) Fäll sidoskyddet framåt.
- 2) Spärren måste hakas i sidoskyddsfästet så att det hörs.

INFORMATION: Kontrollera att sidoskydden sitter fast ordentligt i sidoskyddsfästet.



7.6.2 Ställa in armstödet höjd

Sidoskydd "standard", desk-sidoskydd "uppdelat"

Det är endast tillåtet för fackpersonal att ställa in armstödshöjden.

Sidoskydd "påmonteringsbart"

- 1) Tryck in den nedsänkta låsknappen med hjälp av en kulspetspenna eller skruvmejsel (se bild 31).
- 2) Flytta sidoskyddet till önskad position.

OBSERVERA! Låsknappen är nedsänkt med flit så att den inte trycks in av misstag. Använd alltid ett föremål för att lossa på låsknappen, använd aldrig fingrarna.

Sidoskydd "höjdjusterbart"

Armstöden går att flytta till olika höjdlägen utan verktyg.

- 1) Tryck ned låsknappen i den cirkulära öppningen fram till stoppet (se bild 32).
- 2) Skjut armstödet till önskad position.
- 3) Släpp upp låsknappen. Armstödet hakar fast automatiskt.



7.6.3 Ta bort sidoskydden

Sidodelarna kan tas bort för att underlätta instigingen och vid transport.

Ta bort sidoskydden "standard", "uppdelade", "höjdjusterbara"

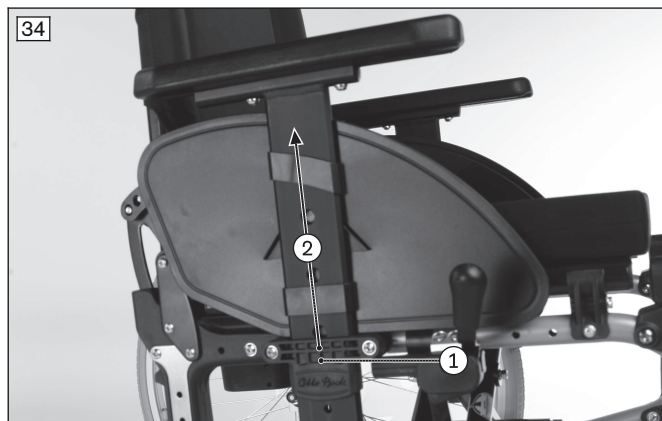
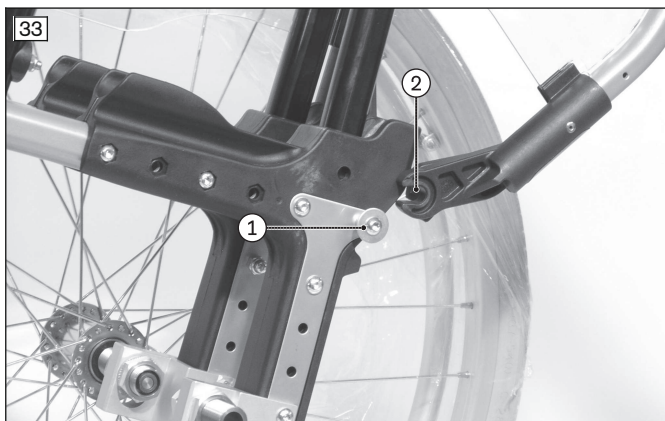
- 1) Tryck på spärren (se ovan).
- 2) Sväng bak sidoskyddet tills det är i 45° vinkel.
- 3) Lossa sidoskyddet från den bakre förankringen (se bild 33, pos. 1) och dra ut det bakåt/uppåt i sidled (se bild 33, pos. 2).

Sätta på sidoskydden "standard", "uppdelade", "höjdjusterbara"

- 1) Stoppa in sidoskyddet i förankringen (se bild 33, pos. 1).
- 2) Fäll sidoskyddet framåt. Spärren hakar fast.

Ta bort/sätta fast sidoskydden "påmonteringsbara"

- 1) Dra ut sidoskyddet ur sidoskyddsfästet (se bild 34, pos. 1/2).
- 2) När du har stigit in ska du stoppa in sidoskyddet i sidoskyddsfästet igen.



7.6.4 Justera armstöd med vridenhet

INFORMATION

Se alltid till att spärnstiften är korrekt fastlåsta när vridenheten har justerats.

Med hjälp av vridenheten går det att ställa in armstödet vinkel och rotationsläge individuellt. Dessutom kan du inte använda ett modulärt armstöd utan vridenheten.

Justering av stödvinkeln

- 1) Dra öppningsknappen utåt (se bild 35, pos. 1).
- 2) Lyft armstödet främre ände och ställ in önskad vinkel (se bild 35, pos. 2).
- 3) Släpp öppningsknappen. Armstödet fixeras i det aktuella läget.

Justering av rotationsläget i steg om 15°

- 1) Dra öppningsknappen nedåt (se bild 36, pos. 1).

- 2) Flytta armstödet till önskat rotationsläge.
- 3) Släpp öppningsknappen. Armstödet fixeras i det aktuella läget.

Steglös justering av rotationsläget

- 1) Dra öppningsknappen nedåt (se bild 36, pos. 1).
- 2) Vrid öppningsknappen 90°. I den här positionen kan armstödet vridas fritt.
- 3) Flytta armstödet till önskat rotationsläge.
- 4) Släpp öppningsknappen. Armstödet fixeras i det aktuella läget.

Justera armstödet djup

- 1) Lossa på insexskruvarna under armstödet (se bild 36, pos. 2).
- 2) Flytta armstödet till önskat djupläge.
- 3) Dra tillbaka insexskruvarna under armstödet (se bild 36, pos. 2).



7.7 Körhandtag

Körhandtagen gör det lättare för medhjälparen att skjuta rullstolen.

I vissa utföranden kan körhandtagens höjd justeras och anpassas till den person som skjuter rullstolen.

7.7.1 Ställa in körhandtagens höjd

Rullstolens körhandtag (teleskoperbart körhandtag; se bild 37; höjjusterbart och avtagbart körhandtag": se bild 38) kan anpassas i höjdlid för att underlätta för ledsagaren när hen skjuter på rullstolen.

- 1) Öppna klämspaken.
 - 2) Ställ in körhandtaget i höjdlid.
 - 3) Stäng klämspaken ordentligt.
- Båda handtagen måste vara inställda på samma höjd.



7.7.2 Ta av körhandtagen

Vid behov kan du ta bort körhandtag av typen "höjjusterbart och avtagbart" från ryggröret.

Ta av/sätta dit körhandtagen

- 1) Öppna klämspaken (se bild 39, pos. 1).

- 2) Tryck in stativfjäders (se bild 39, pos. 2) och dra ut körhandtaget ur adaptern uppåt (se bild 39, pos. 3).
 - 3) Vid monteringen ska du återigen trycka in stativfjäders och sätta in körhandtaget i adaptern.
 - 4) Stäng klämspaken ordentligt (se bild 39, pos. 1).
- Båda körhandtagen måste fästas i samma höjd.



7.8 Stabilisator

Stabilisatorn mellan körhandtaget gör rullstolen stabil, särskilt vid höga belastningar (se bild 40). Den måste öppnas innan rullstolen fälls ihop.

Öppna stabilisatorn

- 1) Öppna stjärnvredet på den högra sidan (se bild 41, pos. 1).
- 2) Fäll ner stabilisatorn (se bild 41, pos. 2).

Stänga stabilisatorn

- 1) Fäll upp stabilisatorn tills öppningen ligger mot stjärnvredets skruv.
- 2) Dra åt stjärnvredet med handen.



7.9 Drivhjul

⚠ VARNING

Felaktig montering av avtagbara hjul

Om hjul lossnar kan rullstolen välta eller brukaren trilla ur

- ▶ Kontrollera efter varje montering att de avtagbara hjulen sitter riktigt. Snabbkopplingarna måste sitta fast ordentligt i hjulinfästningen.

⚠ OBSERVERA

Om du griper tag i öppet placerade drivdelar

Risk för fastklämning, klämning genom felaktig hantering

- ▶ Vid körning är det inte tillåtet att fatta tag mellan drivhjulet och låsbromsen eller mellan drivhjulet och sidodelen.
- ▶ Fatta inte tag mellan ekrarna på ett drivhjul som snurrar när du framför produkten.

⚠ OBSERVERA

Bristfälliga däck

Olycka/fall orsakade av dåligt grepp, reducerad bromsverkan eller bristande manövreringsförmåga

- ▶ Kontrollera att däckens profildjup är tillräckligt.
- ▶ Byt ut drivhjulen vid däckskador (löpytan sträcker sig upp till **5 mm** till ytterkanten på däck, sprickbildning) eller vid skador på fälgen.

⚠ OBSERVERA

Värmeutveckling vid inbromsning med drivringar

Brännskador till följd av bristfälligt handskydd

- ▶ Bär alltid rullstolshandskar vid körning i höga hastigheter.

Med hjälp av drivhjulets drivringar kan rullstolen förflyttas, styras, bromsas och stannas.

Du kan ta av drivhjul med snabbkopplingsaxel för att enklare kunna transportera rullstolen.

7.9.1 Ta av och sätta fast drivhjulen

⚠ OBSERVERA

Fel när hjulen ska tas av/sättas på

Tippning, fall på grund av monteringsfel

- ▶ Vid byte av hjul får brukaren inte sitta i rullstolen.
- ▶ Ställ rullstolen på ett fast underlag vid hjulbyte.
- ▶ Säkra rullstolen från att välta eller rulla iväg vid hjulbyte.
- ▶ Om drivhjulet inte låser säkert eller har för stort spel åt sidan ska du omedelbart kontakta fackpersonal.

- 1) Lossa låsbromsen.
- 2) Fatta tag med fingrarna i ekrarna i närheten av navet.
- 3) Tryck in snabbkopplingens knapp med ett finger.
- 4) Ta av eller sätt dit drivhjulet.

Efter monteringen: När du har släppt upp snabbkopplingens tryckknapp får du inte ta av drivhjulen.



7.9.2 Ekerskydd

Ekerskyddet skyddar fingrarna från att åka in i hjulen vid körning.

7.10 Länkhjul och länkhjulsgaffel

⚠ VARNING

Om länkhjul/länkhjulsgaffel slutar fungera

Om rullstolen välter kan det leda till fall och svåra personskador

- ▶ Kontrollera länkhjul/länkhjulsgaffel regelbundet med avseende på skador.
- ▶ Rengör och smörj regelbundet länkhjulsaxlarna och skruvaxlarna på länkhjulsgaffeln, särskilt om de går trögt.
- ▶ Kontakta behörig fackpersonal om köregenskaperna förändras långvarigt.

⚠ OBSERVERA

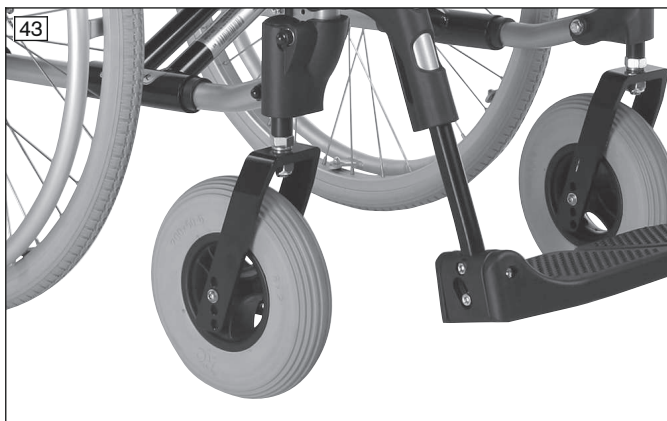
Fel länkhjulsposition vid lutning framåt i rullstolen

Tippning, fall på grund av felaktig länkhjulspositionering

- ▶ Innan du utför aktiviteter som kräver att du lutar överkroppen långt framåt (t.ex. när du knyter skorna) bör rullstolen stabiliseras.
- ▶ För att göra detta kör du rullstolen baklänges tills länkhjulen vrider sig framåt.

Kombinationen av länkhjul och länkhjulsgafflar gör det lättare att köra rakt och säkrare genom kurvor.

Länkhjulen och länkhjulsgafflarna väljs ut av fackpersonal efter användarens behov.



7.10.1 Så gör du om länkhjulsaxlarna går trögt

Om länkhjulsaxlarna går trögt ska de rengöras och smörjas med olja

Smörja länkhjulsaxeln

- 1) Rengör länkhjulsaxeln mellan länkhjulet och länkhjulsgaffeln från smuts (t.ex. hår) (se bild 44, pos. 1).
- 2) Smörj in länkhjulsaxeln mellan länkhjulet och länkhjulsgaffeln med några droppar hartsfri olja (symaskinsolja).



7.11 Bromsar

⚠ VARNING

Otillåten användning av parkeringsbromsen

Fall genom plötslig inbromsning, bortrullning av produkten, klämning av fingrar

- ▶ Det är inte tillåtet att använda parkeringsbromsen som broms vid körning.
- ▶ Använd alltid parkeringsbromsen på båda sidor.
- ▶ Säkra produkten vid parkering på ojämnt underlag eller vid förflyttning (t.ex. in i bilen) genom att aktivera parkeringsbromsen.
- ▶ Vid körning är det inte tillåtet att fatta tag mellan bakhjulet och parkeringsbromsen.
- ▶ Kontrollera att knäspaksbromsen är korrekt inställd (**max. 5 mm** avstånd till däck). Vid stillastående måste tryckbulten blockera drivhjulet på ett säkert sätt.
- ▶ Vänd dig till fackpersonalen som har anpassat produkten om du märker att parkeringsbromsen behöver efterjusteras.

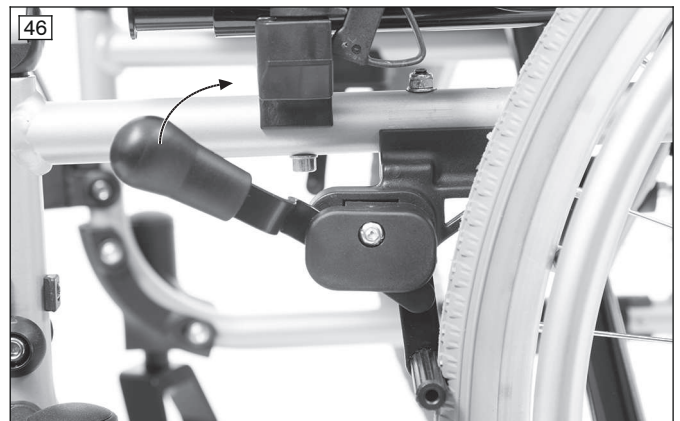
Låsbromsen används för att hindra rullstolen från att rulla iväg från stillastående.

Beroende på beställning kan olika bromstyper vara monterade.

7.11.1 Använda låsbromsarna

Aktivera/avaktivera knäspaksbromsen

- 1) Tryck knäspaksbromsens handtag framåt (se bild 45).
→ Bromsen fixerar hjulet.
- 2) Dra bromsspaken uppåt (se bild 46).
→ Bromsspaken släpper hjulet så att det frigörs.



7.11.2 Trumbroms

Med hjälp av trumbromsarna kan ledsagaren bromsa på ett bekvämt och säkert sätt genom att använda bromsspakarna på körhandtagen.

När du aktiverar bromsspaken trycks bromsbeläggen mot bromstrumman.

Drivhjulen kan tas av med hjälp av snabbkopplingssystemet när bromsspaken är lossad.

Aktivera/inaktivera trumbromsen

- 1) Dra i bromsmanöverspaken (se bild 47, pos. 1).
 - 2) Spärra vid behov bromsmanöverspaken genom att även aktivera låsspaken (se bild 47, pos. 2).
 - 3) När du aktiverar bromsmanöverspaken igen eller trycker på låsspaken inaktiverar du bromsen.
- När du har lossat bromsmanöverspaken kan du ta av drivhjulen via snabbkopplingssystemet.



7.11.3 Knäspaksbroms för brukare och ledsagare

Denna bromstyp kan användas av både brukaren och ledsagaren.

INFORMATION

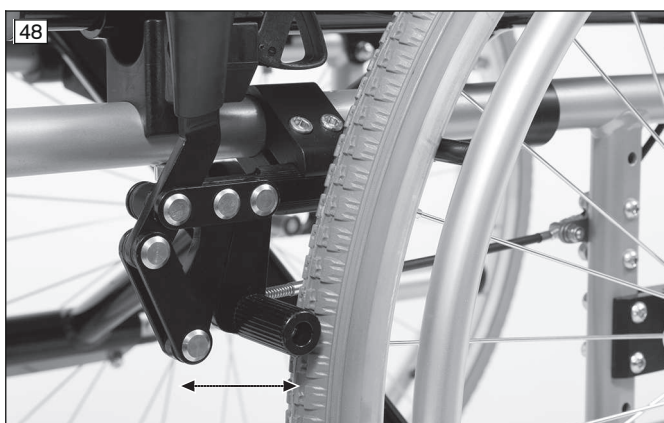
- ▶ Användningen av bromsen av användaren sker på samma sätt som för knäspaksbromsen som beskrivs ovan.
- ▶ Om en ledsagare använder bromsspaken ska hen gå tillväga enligt beskrivningen av den ovanstående trumbromsen.

Aktivera/inaktivera med en användare

- 1) Tryck knäspaksbromsens handtag framåt (se bild 48, pos. 1).
→ Bromsbulten fixerar hjulet (se bild 48, pos. 2).
- 2) Dra upp bromsspaken (se bild 48, pos. 1).
→ Bromsbulten frigjer hjulet (se bild 48, pos. 2).

Aktivera/inaktivera med ledsagaren

- 1) Dra i bromsspaken (se bild 49, pos. 1).
- 2) Lås bromsspaken genom att även aktivera låsspaken (se bild 49, pos. 2).
→ Bromsbulten fixerar hjulet (se bild 48, pos. 2).
- 3) Genom att på nytt använda bromsspaken eller genom att trycka på låsspaken inaktiveras bromsen (se bild 49, pos. 1/2).
→ Bromsbulten frigjer hjulet (se bild 48, pos. 2).



7.11.4 Använda bromsspaksförlängningen

Med hjälp av alternativet "monterbar bromsspaksförlängning" blir det enklare att manövrera knäspaksbromsen. För att underlätta vid förflyttningar till rullstolen kan du fälla ihop bromsspaksförlängningen. Bromsspaksförlängningen sitter fast på bromsspaken med hjälp av ett gummiband.

Ta av/sätta på bromsspaksförlängningen

- 1) Skjut bromsspaksförlängningens handtag framåt eller uppåt (se bild 50).
- 2) Fäll ned bromsspaksförlängningen antingen framåt eller åt sidan.

- 3) För montering ska du dra i bromsspaksförlängningens handtag och sedan skjuta tillbaka bromsspaksförlängningen på bromsspaken.



7.12 Höftbälte (sitsbälte)

⚠ OBSERVERA

Felaktigt inställt höftbälte

Monterings-/inställningsfel kan leda till felställningar och obehag samt till att brukaren faller ur

- ▶ Behåll hjälpmiddelscentralens inställningar. Vid problem med inställningarna (otillfredsställande sittposition) ska du vända dig till den hjälpmiddelscentral som anpassat din produkt åt dig.
- ▶ Höftbältet måste sitta fast ordentligt men inte för hårt, så att brukaren inte skadas. Det ska gå att placera två fingrar bekvämt mellan bältet och låret.
- ▶ Låt regelbundet kontrollera bältesystemets inställningar och justera vid behov efter brukarens storlek, vid förändringar i sjukdomsförloppet eller vid klädbyten.

Höftbältet (sitsbältet) säkrar brukaren från att glida ur sitsen och underlättar även positioneringen.

Det monteras vid behov av den behöriga fackpersonalen på produkten och anpassas efter brukarens behov.

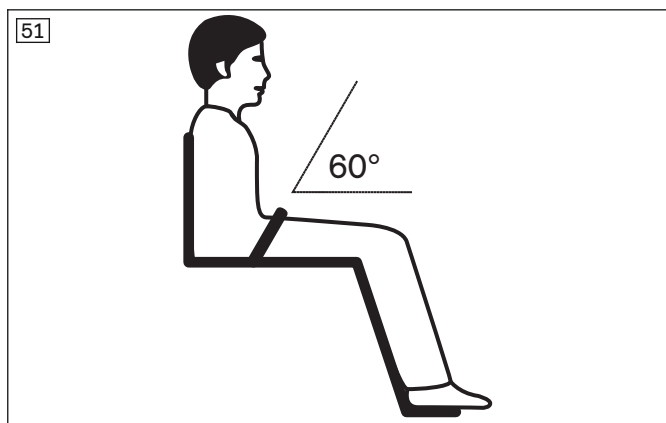
Fackpersonalen som har överlämnat produkten ger information om efterhandsköp och om fastsättning.

Använda höftbältet

- 1) Öppna bälteslåset.
- 2) Sätt brukaren upprätt i en 90-gradig sittvinkel (om det är fysiologiskt möjligt). Se till att ryggen ligger an mot ryggdynan (om det är fysiologiskt möjligt).
- 3) Stäng bälteslåset.
- 4) Höftbältet bör befinna sig i en vinkel på ca **60°** i förhållande till sittytan. Bältesremmen ska placeras framför höftbenet över låren (se bild 51).

Möjliga fel

- Höftbältet ligger ovanför brukarens bäcken i området med magens mjukdelar.
- Brukaren sitter inte upprätt på sitsen.
- Om höftbältet sitter för löst kan det leda till att brukaren glider fram/ur.
- Vid monteringen/justeringen dras höftbältet över delar av sittsystemet (t.ex. över armstöden eller pelotterna på sitsen). Därigenom förlorar höftbältet sin stödfunktion.



7.13 Tippskydd/pendeltippskydd

⚠ VARNING

Felaktigt inställt tippskydd

Fall på grund av felaktigt inställda tippskydd

- ▶ Tippskyddet får bara justeras av fackpersonal.

⚠ VARNING

Felaktigt inställt tippskydd

Tippning, fall av brukaren genom fel vid hanteringen av produkten

- ▶ Om en ledsagare hjälper till med att köra i trapporna måste ledsagaren först inaktivera tippskyddet så att det inte slår i trappstegen under transporten.
- ▶ När du har klarat av trapporna måste ledsagaren återigen aktivera tippskyddet.

7.13.1 Tippskydd

⚠ VARNING

Ej aktiverat tippskydd

Tippning, fall av brukaren genom felmanövrering av en säkerhetsanordning

- ▶ Säkerställ att det monterade tippskyddet är aktiverat innan du övervinner hinder och vid körning i uppförslut.
- ▶ Innan användning måste du höra att tippskyddet går i lås. Brukaren själv eller ledsagaren ska kontrollera att tippskyddet är korrekt monterat.
- ▶ För lårbensamputerade brukare eller oerfarna brukare rekommenderas starkt användning av ett tippskydd.

Med hjälp av tippskyddet förhindrar du att rullstolen tippas bakåt vid kontakt med hinder eller i uppförsbackar.

Det är inställt på så sätt att avståndet från marken uppgår till maximalt **50 mm** och tippskyddet hänger helt över drivhjulens största diameter.

Ett monterat tippskydd måste alltid vara aktiverat.

Om hinder (t.ex. trappsteg och höga trottoarkanter) ska övervinnas **uppåt** stöter tippskyddet ifrån mot golvet/marken.

Om hinder (t.ex. trappsteg och höga trottoarkanter) ska övervinnas **nedåt** måste tippskyddet avaktiveras av brukaren eller medhjälparen, för att det inte ska skadas.

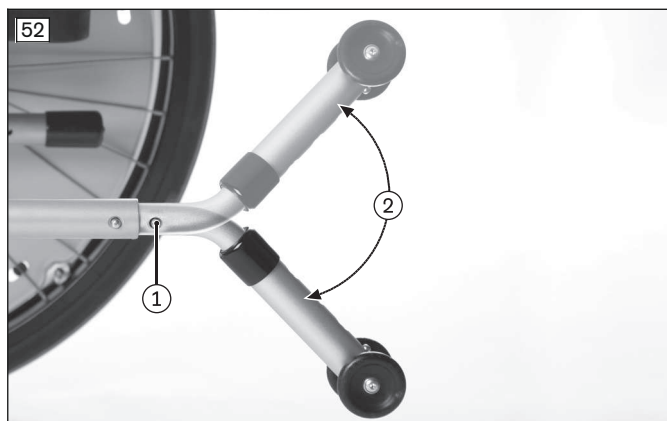
Aktivera

- 1) Tryck in tryckknappen på tippskyddets övre rörstycke (se bild 52, pos. 1).
 - 2) Sväng tippskyddet nedåt i **180°** (se bild 52, pos. 2).
 - 3) Låt tryckknappen låsa fast.
- Tippskyddet är aktiverat.

Inaktivering

- 1) Tryck in tryckknappen på tippskyddets övre rörstycke (se bild 52, pos. 1).
- 2) Sväng tippskyddet uppåt i **180°** (se bild 52, pos. 2).
- 3) Låt tryckknappen låsa fast.

→ Tippskyddet är avaktiverat.



7.13.2 Pendeltippskydd

⚠ OBSERVERA

Hinder körs över på fel sätt

Användaren ramlar eller faller på grund av felmanövrering

- Kör aldrig på snedden för att överkomma hinder (trappor eller trottoarkanter). Kör alltid rakt över hinder (med vinkeln 90°).

Pendeltippskyddet gör att du på ett säkert sätt tar sig över trösklar och nedsänkta kantstenar utan någon ledsagare. Den låser rullstolen så att den inte kan tippa och när du sedan ska över hindret svänger den av sig själv bakåt.

Pendeltippskyddet är inställt på så sätt att avståndet till marken är **ca 20 till 30 mm (maximalt 50 mm)** och pendelns ytterarm sticker ut över den största däckdiametern.

Köra över trösklar/nedsänkta kantstenar

När du behöver köra över trösklar eller nedsänkta kantstenar ska pendeltippskyddets armar hänga fritt svängande mot marken (se bild 53).

När du har kört över ett uppåtgående hinder placeras pendelns armar på marken och förhindrar att rullstolen tippas bakåt (se bild 54).

Om du behöver köra över ett nedåtgående hinder måste pendelns främre arm skjuta ut hindrets kant så att pendeln kan svänga undan.

När du fortsätter skjuta på rullstolen (framåt/bakåt) roterar pendeln kring sin axel (se bild 55, pos. 1). När du har kommit över hindret svänger pendeln tillbaka till startpositionen.





Köra över trappor/trottoarkanter

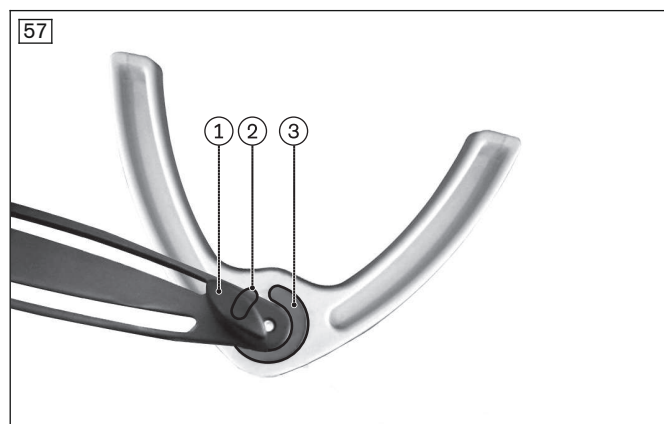
När du behöver köra över icke nedsänkta trottoarkanter eller trappsteg måste pendeltippskyddet inaktiveras av en ledsagare innan du tippas på rullstolen så att pendeltippskyddet inte skadas (se bild 56).

Avaktivering

- 1) Vrid ut vingskruven (se bild 57, pos. 1) ur svängningsområdet (se bild 57, pos. 3).
 - 2) Sväng pendeln **180°** uppåt.
 - 3) Skruva sedan in vingskruven mitt i det spärrade området (se bild 57, pos. 2).
- Nu är tippskyddet inaktiverat och det är möjligt att köra över hindret framlänges/baklänges.

Aktivera

- 1) Lossa vingskruven från pendeln (se bild 57, pos. 1).
 - 2) Sväng ned pendeltippskyddet **180°** (ingen bild).
- Pendeltippskyddet är aktiverat (se bild 53).



7.14 Transporthjul

⚠ OBSERVERA

Broms vid borttagna drivhjul

Tippning, fall genom funktionsförlust av bromsarna

- ▶ Beakta att en rullstol med transporthjul endast låter sig bromsas in via medhjälpare.

⚠ OBSERVERA

Felaktig höjdställning

Tippning, fall genom vinkelställning av produkten

- ▶ Gör alltid samma höjdställningar på båda sidor.

Med hjälp av transporthjulen kan du köra igenom mycket smala passager (t.ex. på tåg eller flygplan).

Transporthjul används istället för drivhjul. För förflyttning av rullstolen krävs en ledsagare som skjuter den.

Använda transporthjulen

> Kontrollera att transporthjulen är inställda på samma höjd före användning.

1) Ta loss drivhjulen.

Om det är möjligt ska användaren inte befinna sig i rullstolen när denna åtgärd utförs. Om användaren sitter i sin rullstol ska du gå tillväga på följande vis:

2) Den första ledsagaren håller rullstolen i en stabil position och avlastar drivhjulen ett i sänder.

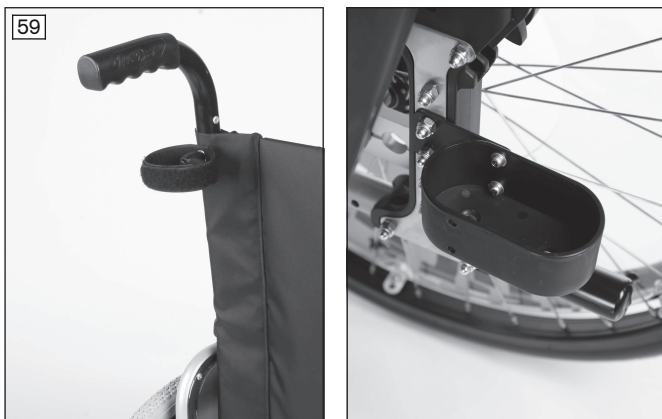
3) Den andra ledsagaren tar i tur och ordning av det första och andra drivhjulet.

→ Rullstolen kan skjutas på transporthjulen.



7.15 Käpphållare med kardborreögla

Käpphållaren med kardborreögla möjliggör ett medtagande av gånghjälpmedel på rullstolen.



7.16 Huvudstöd

Huvud-/nackstöd eller huvudstöd gör det möjligt för brukaren att avlasta huvudet vid olika svårare funktionsnedsättningar. Huvud-/nackstöden eller huvudstöden består av polyuretanskum och kan rengöras med mild tvål och vatten.

Tillvalet monteras vid behov av den behöriga fackpersonalen på produkten och anpassas efter brukarens behov.

För att transportera rullstolen kan du ta av huvudstödet från rullstolen.

Ta av huvudstödet

1) Öppna klämspaken (se bild 60, pos. 1).

2) Dra ut justeringsröret tillsammans med huvudstödet (se bild 60, pos. 2).

Fästa fast huvudstödet

1) Skjut in justeringsröret tillsammans med huvudstödet i klämfästet ända till anslaget (se bild 60, pos. 2/3).

2) Dra åt klämspaken (se bild 60 pos. 1).



7.17 Bord

⚠ OBSERVERA

Felaktig inställning

Fastklämning och klämning på grund av alltför åtsittande inställningar

- Kläm inte fast brukaren när produkten skjuts in.

⚠ OBSERVERA

Körning när föremål ligger på bordsplattan

Personskador på grund av icke fastsatta föremål

- Innan körning ska alla föremål avlägsnas från bordsplattan.

⚠ OBSERVERA

Felaktigt lyft av ledsagare

Tippning, användaren faller ur om avtagbara delar lyfts

- Bordet får inte användas för att lyfta produkten.

ANVISNING

Överbelastning

Skador på produkten till följd av felaktig användning

- Ställ inte tunga föremål på bordet.
- Det är inte tillåtet att sitta på eller luta sig mot bordet.

Bordet används som avställningsyta under måltider, arbete och lek. Genom sin transparens blir det möjligt att kontrollera benen och korrigera sittställningen.

Före användning i ett handikapp- eller färdtjänstfordon måste bordet tas av.

Montering/demontering av bord

- 1) Tryck fast bordet på armstöden.
- 2) Dra loss bordet från armstöden.

För då hela tiden bordet parallellt längs armstöden för att förhindra fasthakning.



7.18 Ytterligare tillval

Produkten kan utrustas med ytterligare tillbehör:

- Kliniskt montageset
- Monteringsset för festsättning av huvudstödet
- Sidogående bröstkorgsstöd (kan endast användas tillsammans med anpassningsbar ryggläddsel)
- Sittdyna från det aktuella utbudet av sittdynor

7.19 Demontering och transport

ANVISNING

Deformation i ihopfällt tillstånd

Skador på produkten, problem vid uppfällning genom otillåten belastning

- Placera aldrig tunga föremål ovanpå den hopfällda produkten.

INFORMATION

- Transportera rullstolen i fordon i hopfällt tillstånd och om nödvändigt med avtagna hjul och benstöd.
- I flygplan ska rullstolen transporteras i enlighet med IATA:s (International Air Transport Association) och flygbolagets bestämmelser. Informera flygbolaget några dagar före flygresan. Använd vid behov SSR-koder (Special Services Request) för att beskriva rörlighetsnedsättningen. Du kan läsa mer om dessa t.ex. på internet.

Rullstolen måste förberedas inför transport i personbil.

- 1) Fäll upp fotplattorna (se sida 17).
- 2) Sväng undan benstöden, ta av och lägg undan dem (se sida 18).
- 3) **Vid behov:** Ta bort sittdynan från kardborreknäppningen (se sida 20).
- 4) Dra båda ändarna på sitsklädseln uppåt, tills rullstolen faller ihop sig (se bild 62).
- 5) Knäpp fast fixeringsremmen (se bild 63).
- 6) Ta loss drivhjulen (se sida 26).
- 7) Lägg den demonterade rullstolen i transportmedlet.



7.20 Användning i handikapps- eller färdtjänstfordon

7.20.1 Start M6 Junior

⚠ VARNING

Användning i handikapps- eller färdtjänstfordon

Allvarliga personskador vid olyckor på grund av användarfel

- ▶ Använd alltid i första hand de sitsar och säkerhetsbälten som finns i handikapps- eller färdtjänstfordonet. Endast då är passagerarna optimalt skyddade i händelse av en olycka.
- ▶ Produkten kan användas som sits vid transport i handikapps- eller färdtjänstfordon om den kombineras med de transportfästen och säkerhetsbältessystem som tillhandahålls av tillverkaren. Mer information finns i broschyren med beställningsnummer 646D158.
- ▶ Det är endast tillåtet att transportera en person i taget med produkten.
- ▶ Använd bara produkten i handikapps- eller färdtjänstfordon med ryggstödet i lodrät vinkel.
- ▶ Observera begränsningarna i samband med de monterade tillvalen (se sida 41).

⚠ VARNING

Förbjuden användning av bältessystem som personlåssystem i handikapps- eller färdtjänstfordon

Allvarliga skador genom fel vid hanteringen av produkten

- ▶ Använd under inga omständigheter de bälten och positionshjälpmedel som erbjuds med produkten som del av ett personlåssystem vid transport i ett handikapps- eller färdtjänstfordon.
- ▶ Observera att de bälten och positionshjälpmedel som erbjuds med produkten endast är avsedda att ytterligare stabilisera den person som sitter i produkten.

⚠ VARNING

Otillåten transport av passageraren med aktiverad ryggvinkeljustering

Förlust av säkert stöd i produkten på grund av brukarfel

- ▶ Se till att passageraren sitter så lodrätt som möjligt under transporten.
- ▶ Om ryggvinkeljustering finns, placera ryggstödet i en så lodrät position som möjligt innan du börjar köra.
- ▶ Kontrollera låset på båda sidorna.

Produkten har testats av tillverkaren enligt ISO 7176-19 och får under beaktande av nedan nämnda förutsättningar användas som sits i handikapps- eller färdtjänstfordon.

Under transporter i handikapps- eller färdtjänstfordon måste produkten vara säkert fastsatt. Följande bilder visar ett exempel på hur produkten kan spännas fast i fordonet.

Tillverkaren är inte ansvarig för de fastsättningsystem som används. Använd endast fastsättningsystem som uppfyller lagkraven och som är avsedda för produktens och användarens totala vikt.

Transportvikten för den person som ska transporteras i ett handikapp- eller färdtjänstfordon motsvarar den maximala tillåtna brukarvikten (se sida 45).

7.20.1.1 Nödvändiga tillbehör

För att produkten ska kunna användas som transportsits i ett handikapps- eller färdtjänstfordon behöver ytterligare tillbehör monteras in:

- Fixeringssats 481S00=SK030
- Alternativ: Fyra bältesöglor (t.ex. från någon av tillverkarna Q'STRAIT eller Unwin Safety Systems, som har testats enligt ISO 10542-1)

Mer information om tillbehören får du av fackpersonalen som har anpassat rullstolen.

7.20.1.2 Använda produkten i fordonet

⚠ VARNING

Placering i handikapps- eller färdtjänstfordon

Allvarliga skador vid olyckor på grund av användarfel

- ▶ Produktens placering i handikapps- eller färdtjänstfordonet måste utföras av utbildad fackpersonal.
- ▶ Produkten ska alltid riktas framåt om den ska användas som sittplats i ett handikapps- eller färdtjänstfordon.
- ▶ Informera fackpersonalen om surrningspunkterna som följer längre ner och som finns på din produkt.

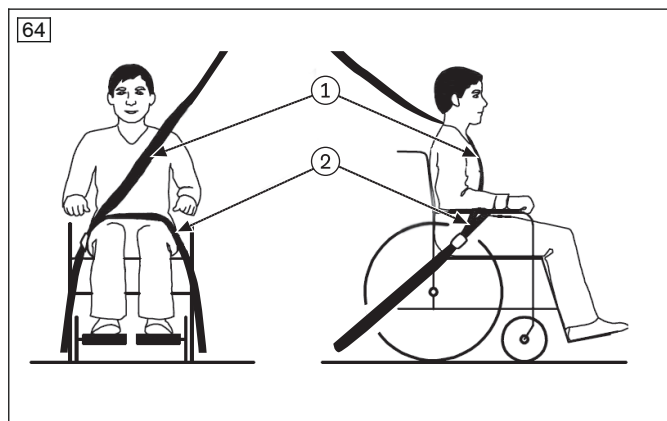
⚠ VARNING**Otillräcklig transportsäkring**

Ostadig placering på grund av att inte transportföreskrifter följs

- ▶ Observera följande anvisningar för korrekt transportsäkring i handikapps- eller färdtjänstfordonet.
- ▶ Informera vid behov fackpersonalen om följande anvisningar.

Allmänna anvisningar för korrekt transportskydd i handikapps- och färdtjänstfordon

- Säkerhetsbältena måste alltid läggas nära brukarens kropp. Bältena får inte läggas över sidodelar eller hjul (se bild 64 pos. 2).
- Axelbältet måste alltid läggas över brukarens axlar (se bild 64, pos. 1).
- Bältet får aldrig ligga snott mot brukarens kropp.

**7.20.1.2.1 Användning med fixeringsatts****Säkra produkten i handikapps- eller färdtjänstfordonet**

Rullstolen låses fast med hjälp av fixeringsattsens i handikapp- och färdtjänstfordonet. Fixeringspunkterna är utmärkta med hjälp av dekaler. Dekalen indikerar var användaren måste hänga fast säkerhetsbältesystemets krok:

- 1) Placera produkten i handikapps- eller färdtjänstfordonet. Mer information finns i kap. 5 i broschyren "Transportera rörelsehindrade personer", beställningsnummer 646D158.
- 2) På fordonssidan hänger du respektive krok för rullstolsbältet fram och bak i fästöglorna och spänner åt så mycket som möjligt det går (se bild 65).
→ Produkten med korrekt placerade fästremmar (se bild 66).

**Anvisningar för korrekt transportsäkring i handikapps- och färdtjänstfordon**

- Observera också de "Allmänna anvisningarna om rätt transportskydd för användare i handikapps- och färdtjänstfordon".

- Säkerhetsbältssystemet för personer måste enligt lag användas i handikapp- eller färdtjänstfordon. Om rullstolen har en fixeringsatts (kraftknutsadapter) sätter du fast 3-punktsbältssystemet i handikapps- och färdtjänstfordonet på följande sätt:
 - Vanligtvis fäster fackpersonal höftbältet för säkerhetsbältssystem för personer till vänster och höger i fästpunkten/stiftet för kraftknutsadaptern.
 - Axelbältet för säkerhetsbältssystemet brukar vara monterat i fordonstången och fackpersonalen fäster det i en lämpligt fästpunkt/ett lämpligt stift på höftbältet.

Dragning av handikapps- eller färdtjänstfordonets inbyggda säkerhetsbältssystem

- 1) För respektive höftfästbältes ändrar utåt från sitssidan (se bild 67).
- 2) Häng fast respektive höftfästbältes ändrar i fästpunkten/stiftet (se bild 68).
- 3) Säkra axelbältet i den avsedda fästpunkten/det avsedda stiftet i höftbältet (ingen bild).
 - Bäckenfästremmen har förts igenom och är fastsatt.
 - Bältet går på båda sidor mellan sidoskyddet och sittdynan.



7.20.1.2.2 Användning med bältesöglor

Säkra produkten i handikapps- eller färdtjänstfordonet

Rullstolen spänns fast i handikapp- eller färdtjänstfordonet med hjälp av fyra bältesöglor vari du fäster fordonets rullstolsbälten.

Bältesöglornas fästpunkter är utmärkta med hjälp av dekaler (mall). På dekalererna finns det information om var brukaren ska placera bältesöglorna kring ramröret:

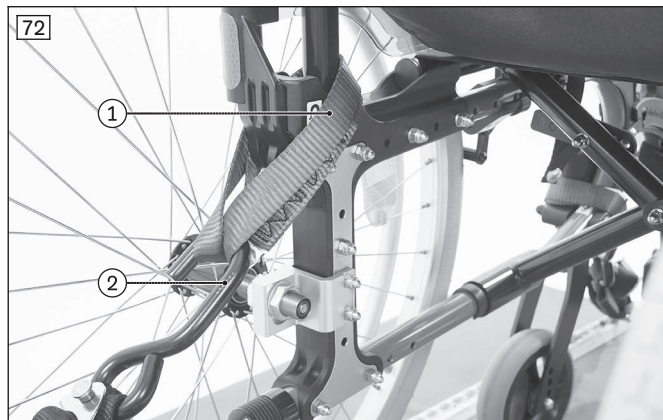
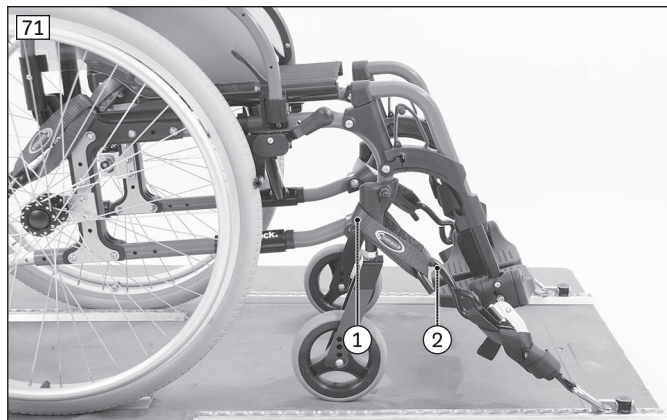
- Dekalerna för märkning av de främre fästpunkterna sitter ovanför länkhjulsfästet: se bild 69.
- Dekalerna för märkning av de bakre fästpunkterna sitter vid centralenheten bakom ryggrörets nedre ände: se bild 70.



Montera bältesöglorna

- 1) Placera produkten i handikapps- eller färdtjänstfordonet. Mer information finns i kap. 5 i broschyren "Transportera rörelsehindrade personer", beställningsnummer 646D158.
- 2) **Främre fästpunkter:** Lagg respektive en bältesögla till vänster och en bältesögla till höger, beroende på längden en eller två gånger, på den markerade platsen kring ramröret (exempel: se bild 71, pos. 1).

- 3) Häng fast respektive krok för fordonets rullstolsbälte i bältesöglan (se bild 71, pos. 2).
- 4) **Bakre fästpunkter:** Lägg respektive en bältesögla till vänster och en bältesögla till höger på den markerade platsen kring ramröret (exempel: se bild 72, pos. 1).
- 5) Häng fast respektive krok för fordonets rullstolsbälte i bältesöglan (se bild 72, pos. 2).
- 6) Spänn fast fordonets rullstolsbälten i fram och bak så hårt som möjligt.
→ Produkten med korrekt placerade fästremmar (se bild 73).



Anvisningar för korrekt transportsäkring i handikapps- och färdtjänstfordon

- Observera också de "Allmänna anvisningarna om rätt transportskydd för användare i handikapps- och färdtjänstfordon".
- Säkerhetsbältssystemet för personer måste enligt lag användas i handikapp- eller färdtjänstfordon. Säkerhetsbältssystemet för personer i handikapp- eller färdtjänstfordon får inte sättas fast i rullstolen. 3-punktsfästmetoden måste tillämpas i fordonet:
 - Fackpersonal fäster vanligtvis höftbältet hos säkerhetsbältssystemet baktill med hjälp av en bältesrulle eller en retraktor (åtstramningsdon för bälten) i fordonets golv.
 - Axelbältet för säkerhetsbältssystemet brukar vara monterat i fordonsstången och fackpersonalen fäster det i en lämpligt fästpunkt/ett lämpligt stift på höftbältet.

Dragning av handikapps- eller färdtjänstfordonets inbyggda säkerhetsbältssystem

- 1) **Rekommendation:** Fäll tillbaka sidoskyddet på bägge sidorna.
- 2) Ta vardera ände av höftfästbältet och stick ut från sidsidan.
- 3) Fäst höftfästbältets ändar i fordonsgolvet på det sätt som beskrivs ovan.
- 4) Lås fast axelbältet ovanför och bakom användaren.
- 5) Fäll sidoskydden framåt igen.
→ Bäckenfästremmen har förts igenom och är fastsatt.
→ Bältet går på båda sidor mellan sidoskyddet och sittedynan.

7.20.1.3 Begränsningar av användning

⚠ VARNING

Användning av produkten med vissa inställningar eller inbyggda tillval

Svåra skador vid olyckor om tillval lossnar

- ▶ Innan produkten används i ett handikapps- eller färdtjänstfordon ska de tillval tas av som måste demonteras för säker transport i fordonet. Observera följande tabell.
- ▶ Förvara alla demonterade tillval säkert i handikapps- eller färdtjänstfordonet.
- ▶ Observera att vissa inställningar på produkten utesluter användning i handikapps- eller färdtjänstfordonet.

Start M6 Junior

| Tillval ¹⁾ | Ingen transport i handikapps- eller färdtjänstfordon möjlig | Demontera tillval | Fäst tillvalet på produkten |
|---|---|-------------------|-----------------------------|
| Drivaggregat | X | | |
| Ryggvinkeljustering 30° | X | | |
| Fällbar rygg | X | | |
| Hjulavstånd långt/passivt | X | | |
| Kombination av: | X | | |
| • bakre sitthöjd < 380 mm drivhjul 22" | X | | |
| • bakre sitthöjd < 410 mm drivhjul 24" | X | | |
| Kliniskt montageset | | X | |
| Huvudstöd med monteringsatts | | X | |
| Monteringsatts för huvudstöd, flera axlar | | X | |
| Stabilisator | | X | |
| Transporthjul | | | X ²⁾ |
| Bord | | X | |
| Sitsbälte | | | X ³⁾ |

¹⁾ Tillvalen som omnämns finns inte monterade på alla produkter.

²⁾ Vid monterade drivhjul kan transporthjulen vara kvar på rullstolen vid transport i handikapp- eller färdtjänstfordon.

³⁾ Sitsbältet kan användas för positionering av passageraren under transporten. Säkerhetsbältssystemet för personer måste ändå användas.

7.20.2 Start M4 XXL

⚠ VARNING

Otillåten användning i handikapps- eller färdtjänstfordon

Risk för svåra skador vid olyckor om någon sitter i produkten

- ▶ Produkten är **inte** godkänd av tillverkaren för användning som sits i handikapps- eller färdtjänstfordon.
- ▶ Under resan i handikapps- och färdtjänstfordonet ska du endast använda de sitsar med tillhörande säkerhetsbältssystem för personer som är installerade i fordonet.
- ▶ Närmare information om aktuella föreskrifter finner du hos hjälpmedelscentralen.

7.21 Skötsel

7.21.1 Rengöring

7.21.1.1 Rengöring med handen

- 1) Rengör dyna och klädsel med varmt vatten och handtvättmedel.
- 2) Fläckar kan avlägsnas med en tvättsvamp eller en mjuk borste.
- 3) Skölj sedan med rent vatten och låt de behandlade delarna torka.

Viktiga anvisningar angående rengöringen

- Använd inte aggressiva rengöringsmedel, lösningsmedel eller hårda borstar o.s.v.
- Rengör plastdelar, ramdelar, chassi och hjul med ett mildt rengöringsmedel. Torka därefter av ordentligt.

- Information om rengöring av sittdynorna finns i skötselanvisningarna på produkten eller den medlevererade bruksanvisningen.

7.21.1.2 Rengöra bältena

Rengöra ett bältssystem metallås

INFORMATION

Uppmärksamma tvättråden på produkten och uppgifterna i bruksanvisning som hör till produkten.

- Bälten med metallås får **inte tvättas i maskin** eftersom vattnet som tränger in kan ge upphov till korrosion och i förlängningen felfunktioner.
- Banden ska försiktigt rengöras med varmt vatten med tvål (med tillsats av lite desinfektionsmedel) eller torkas av noggrant med en torr, ren trasa med god sugförmåga.

Rengöra ett bältssystem med plastlås

- Bälten med plastspännen – beroende på modell – maskintvättas vid **40 °C till 60 °C**.
- Rekommendation: Använd tvättpåse eller tvättnät och mildt rengöringsmedel.

INFORMATION

Alternativt kan du rengöra banden försiktigt med varmt vatten med tvål (med tillsats av lite desinfektionsmedel) eller torka av dem noggrant med en torr, ren trasa med god sugförmåga.

Fler rengöringsanvisningar

- Låt bältena lufttorka. Säkerställ att bältet och polstringen har torkat helt innan de monteras.
- Utsätt inte bältena för direkt värme (t.ex. från solen, en ugn eller element).
- Bältena får inte strykas och inte blekas.

7.21.2 Desinfektion

- Rengör klädsel och handtag noga före desinfektionen.
- Torka av alla delar på rullstolen med en fuktig trasa och desinfektionsmedel.

Viktiga anvisningar beträffande desinfektionen

- Om produkten används av flera personer föreskrivs användning av ett desinfektionsmedel som finns i handeln.
- Till desinfektionen ska du endast använda vattenbaserade medel som är färglösa. Följ de användaranvisningar som anges av tillverkaren.

8 Underhåll och reparation

8.1 Underhåll

- Produktens funktionsduglighet ska alltid testas **före varje användningstillfälle**.
- Vid fastställda brister på produkten får produkten inte användas. Detta gäller framför allt vid instabilitet eller ett ändrat körbeteende samt problem med brukarens sittposition eller sitsens stabilitet. Informera den behöriga hjälpmedelcentralen för att avhjälpa fel.
- Samma sak gäller om du upptäcker lösa, utslitna, böjda eller skadade delar, sprickor eller brott i ramen.
- Visst underhåll kan utföras hemma med jämna tidsintervaller (se kapitlet "Serviceintervall" och "Serviceinnehåll").
- Tillverkaren rekommenderar dessutom ett regelbundet underhåll var **12:e månad** genom den behöriga hjälpmedelcentralen.
- Om produkten inte underhålls kan det leda till skaderisk för den person som använder produkten.
- Service och reparationer får endast utföras av den behöriga hjälpmedelcentralen eller tillverkaren. Vid reparationer används endast originalreservdelar från Ottobock.

8.1.1 Underhållsintervaller

De åtgärder som beskrivs nedan ska utföras inom de angivna tidsintervallen av användaren själv eller ledsagaren:

| Åtgärd | Före användning | Varje månad | En gång per kvartal |
|---------------------------------|-----------------|-------------|---------------------|
| Funktionskontroll av bromsarna | X | | |
| Spänst på sitt- och ryggklädsel | | X | |
| | | | |

| Åtgärd | Före användning | Varje månad | En gång per kvartal |
|---|-----------------|-------------|---------------------|
| Länkhuvudlagrets inställning | | X | |
| Benstödens stabilitet | | X | |
| Optisk kontroll av slitdelar (t.ex. däck, lager) | | X | |
| Nedsmutsning av lager | | X | |
| Skador på drivringen | | X | |
| Lufttryck (för uppgifter, se däck sida) | | X | |
| Slitage på uppfällningsmekanismen | | X | |
| Kontroll av ekerspänning på drivhjulen | | | X |
| Kontroll av alla skruvförband | | | X |
| Kontrollera att alla etiketter och all märkning på produkten går att läsa | | X | |

8.1.2 Serviceinnehåll

Vissa delar på produkten kan brukaren eller ledsagaren själva underhålla om han/hon är lite händig, för att säkerställa en problemfri funktion:

- Framför allt under den första tiden eller efter genomförda justeringar på rullstolen bör skruvförbandens åtdragning kontrolleras. Skulle ett skruvförband lossna flera gånger bör du vända dig till den behöriga hjälpmedelscentralen.
- Med tiden samlas smuts och hårstrån på länkhjulsaxeln och skruvaxeln på länkhjulsgaffeln. Då går styrningen trögare. Avlägsna smuts regelbundet och smörj axlarna med olja. Ta hänsyn till informationen i kapitlet "Så gör du om länkhjulsaxlarna går trögt".
- Drivhjulen är som standard utrustade med ett snabbkopplingsystem. För att detta system ska fungera optimalt är det viktigt att se till att smuts inte samlas på snabbkopplingen eller dess hylsa. Dessutom ska snabbkopplingen med jämna mellanrum smörjas med en tunn, hartsfri olja (symaskinsolja).
- Om rullstolen skulle råka bli våt ska den torkas av.

8.2 Reparation

8.2.1 Slang, fälgband- och däckbyte

⚠ OBSERVERA

Fel vid däckbyte

Skador på brukaren på grund av felaktig montering, produktskador

- ▶ När däcken byts ut får ingen sitta i rullstolen.
- ▶ Stöd produkten så att den inte välter när ett däck demonteras.
- ▶ Byt alltid däck parvis. Två olika utslitna däck påverkar körning rakt fram negativt.

INFORMATION

Vid körning utomhus ska du inför en eventuell nödsituation alltid ha med en reparationssett och en luftpump (vid användning av luftfyllda däck).

Lämpliga luftpumpar är upptagna i beställningsbladet och levereras med produkten. Ett alternativ till detta är en punkteringsspray som fyller däcket med ett härdande skum (kan t.ex. köpas i cykelhandeln).

Du kan själv åtgärda en punktering om du har de rätta verktygen:

Demontering och monteringsförberedelse

- 1) Demontera försiktigt däck från fälgen med lämpligt verktyg.
INFORMATION: Se till att du inte skadar fälgen eller slangen.
- 2) Skruva loss slangens ventilmutter från ventilen och ta av slangen.
- 3) Reparera slangen i enlighet med anvisningarna på reparationssetten, eller ersätt med en ny slang.
- 4) Undersök fälgen och insidan av däck efter eventuella främmande föremål innan du monterar tillbaka däck i fälgen. Där kan orsaken till punkteringen finnas.
- 5) Kontrollera att fälgbandet är oskadat innan du lägger in slangen. Fälgbandet skyddar slangen mot skador från ekerändarna.



Byta fälgband (endast vid behov)

- 1) Om fälgbandet skulle behöva bytas ut lossar du det gamla fälgbandet från fälgen.
- 2) Lägg det nya fälgbandet runt om fälgen med ventilöppningen korrekt placerad.
- 3) Beroende på typ kan fälgbandet behöva limmas fast. Var uppmärksam på att alla ekerhuvuden är täckta.

Montera slang och däck

- 1) Börja med att trycka den undre däcksidan över fälgkanten bakom ventilen.
- 2) Pumpa slangen med endast en liten mängd luft, lagom mycket för att den ska anta en rund form.
- 3) Skruva loss ventilmuttern från slangen och stick ventilen genom ventilöppningen på fälgen.
- 4) Lägg in slangen i däcket.
- 5) Montera den andra däcksidan – med början mitt emot ventilen – på fälgen. Slangen får inte klämmas in mellan däck och fälg.



Pumpa upp slangen

- 1) Beakta ventilens rätvinkliga position, så att du uppnår en optimal passning av slangen och däcket i området kring ventilen.
- 2) Dra åt ventilmuttern hårt.
- 3) Pumpa in så mycket luft i slangen att det fortfarande går att trycka in den med tummen.
INFORMATION: Däcket sitter centrerat om det har samma avstånd mellan kontrollinjen och fälgen på båda sidorna. Om så inte skulle vara fallet: släpp ut litet luft och passa in däcket på nytt.
- 4) Pumpa upp slangen till det enligt däcktillverkaren tillåtna lufttrycket (se uppgifterna på däcksidan).
- 5) Skruva fast dammkåpan ordentligt på ventilen.

9 Avfallshantering

9.1 Anvisningar för avfallshantering

Om produkten inte längre används måste den lämnas tillbaka till ansvarig hjälpmedelscentral.

Vid avfallshantering ska alla produktens komponenter avfallshandteras i enlighet med respektive lands specifika gällande miljöskyddsbestämmelser.

10 Juridisk information

Alla juridiska villkor är underställda lagstiftningen i det land där produkten används och kan därför variera.

10.1 Ansvar

Tillverkaren ansvarar om produkten används enligt beskrivningarna och anvisningarna i detta dokument. För skador som uppstår till följd av att detta dokument inte beaktats ansvarar tillverkaren inte.

10.2 Garanti

Närmare information om garantikraven får du från den behöriga personal som har anpassat produkten åt dig på hjälpmedelscentralen, eller hos tillverkarens kundtjänst (kontaktuppgifter finns på www.ottobock.se).

10.3 Livslängd

Förväntad livslängd: **4 år**

Produktens utformning, tillverkning och anvisningar om ändamålsenlig användning baseras på den förväntade livslängden. Anvisningarna innehåller även information om underhåll, produktens effektivitet och säkerhet.

11 Tekniska uppgifter

INFORMATION

- ▶ Många tekniska uppgifter anges i millimeter. Observera att inställningarna på produkten anges i steg om **0,5 cm** eller **1 cm** om inget annat anges.
- ▶ Observera att de verkliga värdena som uppnås vid inställningsarbeten kan avvika från de värden som anges nedan. Avvikelsen kan uppgå till **±10 mm och ±2°**.

INFORMATION

- ▶ Alla nedanstående specificerade mått är delvis teoretiskt beräknade värden.
- ▶ Observera att alla inställningsmöjligheter inte är tillämpliga på alla produktvarianter. Dessutom begränsas inställningskombinationerna av den kompakta ramgeometrin.
- ▶ Tillverkaren reserverar sig för tekniska ändringar och toleranser.

Allmänna uppgifter

| | Start |
|--|---|
| Max. belastning [kg] | M4 XXL: 160; M6 Junior: 90 |
| Max. belastning vid användning i ett handkapps- eller färdtjänstfordon [kg] | M6 Junior: 75 |
| Transportvikt (vid sittbredden 430 mm) [kg] ¹⁾ | Ram: från ca 9,5 Benstöd: ca 1,4 Drivhjul 24" (par): ca 3,5 |
| Totallängd (med benstöd) [mm] | Se den nedanstående tabellen |
| Totalbredd [mm] | Se den nedanstående tabellen |
| Sittbredd [mm] ²⁾ | Se den nedanstående tabellen |
| Sitthöjd [mm] | Se den nedanstående tabellen |
| Max. totalhöjd [mm] | < 1200 (uppfyller rekommendationerna enligt DIN EN 12183) |
| Länkhjulsstorlek ["] | 5 till 8 |
| Markfrigång [mm] | > 30 (uppfyller rekommendationerna enligt DIN EN 12183) |
| Min. däcktryck [bar] ³⁾ | 6 |
| Godkänd däcktyp – drivhjul | PU-däck, luftfyllda däck |
| Tillåten däcktyp – länkhjul | PU-däck, luftfyllda däck, helgummi |
| Styrområde ca [mm] ^{2) 4)} (vid sittbredd 430 mm, sittdjup 420 mm) | 1300 |
| Vändradie [mm] ²⁾ | < 1500 (uppfyller rekommendationerna enligt DIN EN 12183) |
| Max. tillåten lutning [°]/[%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾ | 7/12,3 |

¹⁾ Viktångivelserna varierar beroende på tillval och variantval.

²⁾ motsvarar ISO 7176-5, 8.12.

³⁾ Varierande beroende på däcken, se uppgifterna på däckets.

- 4) Vändning 180° i tre steg.
 5) Gäller också för parkering med åtdragen parkeringsbroms.
 6) Gäller alla riktningar (uppåt, nedåt, åt sidan).
 7) Motsvarar ISO 7176-1.

Ytterligare uppgifter

| Start | Min. | Max. |
|--|---|--|
| Totallängd (med benstöd) [mm] | Start M4 XXL: 870 ¹⁾ Start M6 Junior: 800 | Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 1065 |
| Totalbredd (med standarddrivhjul) [mm] ²⁾ | Start M4 XXL: 645 Start M6 Junior: 495 | Start M4 XXL: 795 Start M6 Junior: 620 |
| Totalbredd (med drivhjul och trumbroms) [mm] ²⁾ | Start M4 XXL: 670 Start M6 Junior: 520 | Start M4 XXL: 820 Start M6 Junior: 645 |
| Totalhöjd [mm] | Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840 ⁴⁾ | Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: 1040 ⁴⁾ |
| Längd (hopvikt, utan benstöd) [mm] | Start M4 XXL: 760 Start M6 Junior: 750 | Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 950 |
| Bredd (hopfälld) [mm] | Start M4 XXL: 340 Start M6 Junior: 300 | Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: --- |
| Höjd (hopfälld) [mm] | Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840 | Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: --- |
| Totalvikt (utan användare) [kg] | Start M4 XXL: 17,5 Start M6 Junior: 12 | Start M4 XXL: 20 Start M6 Junior: 14,5 |
| Vikt på den tyngsta borttagbara delen [kg] | --- | 1,8 |
| Sitslutning [°] | 0 | 5 |
| Effektivt sittdjup [mm] | Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 310 | Start M4 XXL: 490 Start M6 Junior: 370 |
| Effektiv sittbredd [mm] | Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 280 | Start M4 XXL: 580 Start M6 Junior: 380 |
| Främre sitthöjd [mm] | Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 400 | Start M4 XXL: 510 Start M6 Junior: 490 |
| Bakre sitthöjd [mm] | Start M4 XXL: 380 Start M6 Junior: 370 | Start M4 XXL: 500 Start M6 Junior: 490 |
| Ryggstödsinkel [°] | 0 (vertikalt) | Start M4 XXL: 3 ⁵⁾ Start M6 Junior: 30 ⁶⁾ |
| Ryggstödshöjd [mm] | Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 300 | Start M4 XXL: 475 Start M6 Junior: 375 |
| Underbenslängd [mm] | Start M4 XXL: 270 Start M6 Junior: 160 | Start M4 XXL: 470 Start M6 Junior: 450 |
| Vinkel mellan benstöd och sittyta ⁷⁾ [°] | 70 | 80 |
| Vinkel mellan fotplatta och sittyta [°] | Fritt justerbar | |
| Avstånd från armstöd till sittyta [mm] | Start M4 XXL: 200 Start M6 Junior: 200 | Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: 400 |
| Armstödet främre position [mm] | Start M4 XXL: 220 ⁸⁾ Start M6 Junior: 175 | Start M4 XXL: 310 Start M6 Junior: 270 |
| Drivringsdiameter [mm] | 470 | 540 |
| Snabbkopplingens horisontella läge [mm] | Start M4 XXL: 30 Start M6 Junior: - 35 ⁹⁾ | Start M4 XXL: 90 Start M6 Junior: 35 ⁹⁾ |
| Minsta vändradie [mm] ¹⁰⁾ | Start M4 XXL: 790 ¹¹⁾ Start M6 Junior: 570 | Start M4 XXL: 980 ¹²⁾ Start M6 Junior: --- |

1) Vid minsta sittdjup och minsta hjulavstånd

2) Uppgifter för smal drivringsmontering

3) Vid lägsta sitthöjd och lägsta rygghöjd

- 4) Minimivärden för drivhjulstorleken 22" och ej ställbara körhandtag, maxvärde för körhandtag som kan ställas in i höjddled
- 5) För standardryggrör
- 6) För ryggvinkeljustering 30°
- 7) För standardbenstöd, värdet gäller inte för vinklingsbara benstöd
- 8) För långt armstöd ≥ 160 mm
- 9) Minimivärde = inställning för aktiva användare; maxvärde = inställning för passiva användare
- 10) Motsvarar ISO 7176-5
- 11) För minimalt sittdjup och minimal sittbredd
- 12) För maximalt sittdjup och maximal sittbredd

Omgivningsförhållanden

| Temperaturer och luftfuktighet | |
|---|----------------------------|
| Användningstemperatur [°C (°F)] | -10 till +40 (14 till 104) |
| Transport- och förvaringstemperatur [°C (°F)] | -10 till +40 (14 till 104) |
| Luftfuktighet [%] | 45 till 85 |

12 Bilagor

12.1 Gränsvärden för rullstolar som kan transporteras med tåg

INFORMATION

- Produkterna i serien uppfyller alltid de tekniska specifikationerna i förordning (EU) nr 1300/2014 avseende tillgängligheten till Europeiska unionens järnvägssystem för personer med funktionsnedsättningar och personer med nedsatt rörlighet.

| Egenskaper | Gränsvärde (enligt förordning (EU) nr 1300/2014) |
|--|---|
| Längd [mm] | 1 200 (plus 50 mm för fötter) |
| Bredd [mm] | 700 (plus 50 mm på varje sida för händerna vid förflyttning) |
| Minsta hjul ["] | Ca 3 eller större. Det minsta hjulet ska enligt förordningen klara att köra över ett mellanrum med måtten 75 mm horisontellt och 50 mm vertikalt. |
| Höjd [mm] | Max. 1 375 mm inklusive en 1,84 m lång manlig brukare (i 95:e percentilen) |
| Vändradie [mm] | 1 500 |
| Maxvikt [kg] | 200 (produkt med brukare, inklusive bagage) |
| Höjd på hinder som kan övervinnas [mm] | 50 |
| Markfrigång [mm] | 60: med en uppåtgående vinkel på 10° måste markfrigången fram till slutningens slut vara minst 60 mm under fotstödet. |
| Maximal säker lutning på vilken produkten förblir stabil [°] | 6 (dynamisk stabilitet i alla riktningar) 9 (statisk stabilitet i alla riktningar, även med anlagd broms) |



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



A series of 25 horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing.



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris IIIrd Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

